

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_190155

UNIVERSAL
LIBRARY



من كنز المرأة

قانون صموري ، وفي القانون الموسوي
وهو

بحث رفعه الى كلية مونطوان الحرة

شقيق
1952

دناه أول ريك
ليل رتبة باشلياي في اللاهوت

الكلية

تعريب الكاتب البحاثة

1952

الاستاذ سليم الدقار

(١٩٢٦)

عني بنشره

اليانز انطون النائن

صاحب

المطبعة العصرية

مصر

توطئة

لئن كان من الاوضاع المستحدثة عنوان « النهضة النسائية » وتأليف هيئة جامعة دولية بهذا العنوان ، فليس هذا بمانع ان تكون للحركة النسائية المصرية أسباب متباعدة وعريقة في القدم . فهي نتيجة محتمة ، أو تعبير عصري لشعار معادلة في قدمها للنفوات الأولى بل للمظالم التي عبث بحق المرأة منذ القدم . واذا كانت هذه النزعة الرامية الى انقاذ المرأة من عبودية الرجل ، أو مما يدعوها الاصطلاح المصري شرع الرجل ، قد اتخذت في هذه الأيام عنواناً جديداً - هو هذه المرة عنوان عصري - فسبب هذا ان القضية النسائية قد خطت في الربع الأخير من القرن المنقضي خطوات جبار

أجل . لقد ثارت في هذا العهد ، بقوة الرأي العام

الضاغطة ، فتنة حقة في الشرائع المدنية والأخلاق ترمي الى ازالة الحيف الصارخ الذي قضت به أنانية الرجل على المرأة بتثيئتها المتكرر انحطاط رتبة المرأة في الواقع عن رتبة الرجل . على ان هذا العمل التحريري لا يرمي الى ان يعيد الى المرأة حقوقها كاملة الا ليجعلها أكثر صلاحية لاداء واجباتها كلها ،

« حقوقنا كلها والى جانبها واجباتنا كلها »

هذا المبدأ هو الذي اتخذته « النهضة النسائية المصرية » شعاراً لها ورمزاً لكل ماضت من صحة المبدأ وصلابته ومشروعيته وثباته .

ولقد أصبحت المرأة في المجتمع المصري ، ترباً بنفسها عن ان تكون في منزلة الوصيعة ، أو الدمية الجميلة ، أو الحلية السريمة المطب ، أو علاله مداعب . انها تطمح الى ان تعتبر كساوية للرجل ، كائناً ما كان بينهما من الاختلاف . انها حرة بان تكون صديقة له ، وشريكة ، ومساعدة مماثلة

له ^(١) بل ان تكون في بعض الحالات مزاحمة ومنافسة .
قال ستوارت ميل : ان مبدأ انحطاط أحد الجنسين عن
الآخر يجب ان يبدل منه مبدأ مساواة كاملة يأتي ان تكون
ضروب الامتيازات نصيب الفريق الواحد ، وعدم الكفاءة
نصيب الفريق الآخر

فالحركة النسائية اذن قوة ينبغي ان يحسب لها حساب .
وهي آخذة في التبسط والانتشار في الأذهان والأخلاق
شيئاً فشيئاً ، ولها جمعياتها ، ومؤتمراتها ، وكتابها ، ومجلاتنا ،
وهي منظمة أحسن تنظيم ، ومؤيدة بعزائم صادقة ونشاط
لا يتسرب اليه الملل . وقد نشطت الى بسط مسائلها على
وجوهها ، ما بين حين وآخر ، بين أيدي أصحاب الوجدان
من المعاصرين . وهي نزعة مشكورة تتطلب بها الروح
المصرية مزيداً من النور ، ومزيداً من الإنصاف والحب
الباقين ما بقيت الدهور

(١) سفر التكوين ١ — ٢٧ : تخلق الله الانسان على صورته . على
صورة الله خلقه . ذكراً وأنثى خلقهم

يلي . ان ثورة اجتماعية نائرة اليوم ، وأحربها في هدوها
وسوانيتها من حيث جوهرها ان تدعى تطوراً. هذا التطور
لم يكن مع ذلك متشداً في سيره في سبيل الرقي المصري ،
كائناً ما كان من ظهوره بدأة ذي بدء في مظهر التردد
والبطء ، وبالغاً ما بلغ من تخلفه الى العهد الأخير من جلاء
الجهل المستحكم والاسترسال الى قوة الاستمرار العاشمة ، بل
مشى حثيثاً ، غير متلبث ولا مترث ، في قهم مركز المرأة
في المجتمع ، وما لها من الشأن الخطير على ضالته الظاهرة ،
تقهماً اسمي وأقرب الى اصابة شاكلة الصواب

ولقد خطر لنا ان تتبع هذا التطور المحمود في الحركة
النسائية في أقدم ما مر بالانسانية من المصور . فتحريتنا
ما كان مركز المرأة في أقدم الشرائع المعروفة ، ونفي شرائع
حمورابي (في القرن الثالث والعشرين قبل الميلاد) . ثم
جاوزناها متحرين ما هو اسمي فمعدنا الى التوراة وأشبعنا
القانون الموسوي بحثاً وتنقيساً ، فتجلت فيه لنا حركة نسائية
في بدء تطورها . ورأينا هذا التطور يسير متشداً سيراً مضموناً

في سبيل الاستزادة من العدالة والانسانية . كما تجلّى لنا
قوى التشريع الموسوي على التشريع البابلي تقوّاً محسوساً .
بل تبين لنا ان القانون الموسوي على قدم عهده ، منفوق في
حالات كثيرة على القانون الفرنسي المصري . وكان في
النية ان نذهب الى أبعد من ذلك وان نتبع تطور الحركة
النسائية في عهد النصرانية ، ولكننا وجدنا ان هذا البحث
يتقاضانا توسعاً يضيق عنه مجال موضوعنا الحالي

على اننا مع وقوفنا عند العهد الموسوي نرى ان في
البحث الذي وقفنا اليه كفاية لاستيعاب ما تممنا اقامة
الدليل عليه . ونحن انما أردنا ان نجلو تلك الأخلاق الخازمة
المتلاثلة باريحياتها وانسانيتها ، والمتأثرة فوقها أنوار الوحي
العلوي ، التي انبعثت منذ أربعين أو عشرين قرناً ، من سواد
شعب خامل مسترق ، فانارت به ، ونهضت به وطهرته ، وما
اتمكت ماثلة الى اليوم كآثار خالدة ناطقة بما بذل من جهد .

« أولئك الذين سبقوا فاذاعوا بشارت النهضة النسائية المصرية ، وذاقوا
أمانها السيل الذي نحن سالكوه . فاذا وقفنا متنهجين الصمداء ، متبينين

ذلك الملك الوعر ، غري بنا ان نتمثل العقبات التي اعترضتهم فلديها
وان نواصل الجهد بزمرة لا تميل لها حذاء حذوهم والسج على منوالهم (١) »
وليس أدعى الى استنهاض عزائم النساء في هذا العصر
من القاء مثل هذه النظرة السريعة الى الماضي ، فيبدو لنا
الحاضر أكثر رواء وأبهى روتقاً . ولا نبأ بما يبدو لنا من
قص كائنات ما كان من عظمه بل ثابر بهمة لا تعرف
الكلال ، وثقة في بلوغ ذروة الكمال ، والله من وراء الآمال



الفصل الاول

المرأة في قانون حمورابي

١

المرأة في كلدة في منتصف الألف الثالثة قبل الميلاد

كانت لرب العائلة سلطة لا تقف عند حد . وكان كل ذويه تحت امرته ، فكان في استطاعته ان يفعل بهم ما يشاء ويريد . فاذا تعاطى بنوه أمراً من غير موافقته ونيل رضاه كان غير معمول به في نظر الشريعة . وكانت السلطة الأبوية بالغة مبلغاً بعيداً ، حتى ان الأب كان ذا حق في ان يبذل امرأته أو ابنه أو بنته سداً لدين . (ولكنهم تحرروا من هذه العبودية في السنة الرابعة) . وكان للأب وحده القول الفصل في زواج أبنائه ، واليه يرجع حق اختيار كسوته في ما بعد . وكان لا يعتبر العقد المنوي زواجاً حقيقياً الا بعد أن يطبع الأب طينة عقد الزواج بطابعه أو بظفره

وانما كان الزواج في الواقع صفقة بيع قانونية . فان
والدي الفتاة كانا لا يتخليان عن ابنتهما الا في مقابل هدية
متناسبة مع ثروة الخاطب . وهم يسمونها « ترهاتو » ونعربها
مجازاً بالمهر ، فاذا كان الشاب لا يملك قليلاً سلفته اسرته المهر
ولقد كان يتفق أحياناً ان يعقد عقد زواج من غير ان
يتدم الزوج المهر القانوني المفروض . ولكن هذا نادر . في
هذه الحالة - حالة زوال صيغة الشراء - انما كان يعتبر
الزواج مساكنة بسيطة تستمر على الاختيار . ويكون في
استطاعة الزوج ان يتخلص من المرأة المسكينة متى لم تعد
تطيب اليها نفسه أو متى جاوزت طور الشباب
أما العذراء فانها لا تدخل الى منزلها الجديد صفر
اليدين ، بل ان أباه ، أو رئيس عشيرتها اذا لم يكن لها
أب ، يقدم لها بائنة (دوطه) - وتعرف عندهم باسم
« سريكتو » - تتناسب مع مقامه في المجتمع . ثم تضم اليها
في الغالب هدايا كثيرة يقدمها الأهل والانساب والاصدقاء ،
على نحو ما هو مألوف في هذه الأيام . هذه الهدية قد

كون غاب نخيل ، أوجهازاً ، أو أثاثاً ، أو حقل حنطة ،
 منزلاً ، أو عبيداً أرقاء ، أو مالا . هذه الهدايا كلها
 كانت ترصف على رقعة صلصالية وتقسّم ثلاثة أقسام يتقاسمها
 كيل الشرع والفريقان المتعاقدان

ثم بعد ان يحتم العقد يقف أحد الحاضرين ، ويكون
 جلاً حراً ، فيضع يد أحد العروسين في يد الآخر . ولا
 بقى بعد هذا الا إيقاف العروسين موقفاً قانونياً ازاء الآلهة
 الاحتفاء بهما . فاذا تمّ هذا فان أصدقاء الشاب يرافقونه ،
 في موكب نخم الى حيث تكون عروسه بانتظاره . وحينئذ
 بدر من بين شفّتيه الكلمات التكريسية الآتية :

« أنا ابن أمير . الفضة والذهب يملآن حضنك . أنت
 تكونين لي زوجة ، وأنا اكون لك زوجاً . وبقدر ماتحمل
 الجفنة من ثمر سأفيض على هذه المرأة سمة ورخاء »

ثم يتولى الكاهن الكلام ، فيستنزل على العروسين
 بركات الأرواح الصالحة ، ثم يقول مخاطباً العروسين :

« أما أنت أيها الرجل فلتكن هذه المرأة لك زوجة .
وأنت أيها المرأة ليكن هذا الرجل لك بعلًا »

ومنذ هذا الحين تلقى المشاغل المنزلية برمتها على عاتق المرأة . فتكون حياتها جهاداً مستمراً بين زوجها وبنها . فهي التي تذهب صباح مساء لاستقاء الماء ، اما من التهرأو من الآبار . وهي التي تطحن الحبوب ، وتمجن ، وتمخز ، وتنزل ، وتمحيك ، وتكسو البيت ، وتؤثته . وهذا مع ما يتراوحها من الحمل المستمر والارضاع وهو يستمر ثلاث سنوات ^(١)

تكدح المرأة ليل نهار ، ولكنها تظل مع هذا حرة في الخروج الى المدينة من غير ما رقيب . فتشاهد في الشوارع مرتدية ثوبها الوبري المستطيل . أو في السوق ، أو في الآبار العمومية . أما الثريات من النسوة الكلدانيات ، اللواتي يقتنين الارقاء لخدمتهن ، فانهن لم يكن لهن من الحرية ما كان لنساء الطبقة المتوسطة . فلقد كان يبذل لهن كل ما كان في الامكان اقتناؤه بالمال من أسباب الرفاهية

(١) اوپرت — ميلنت : السندوت القضائية عن اشور وكلدنة . صفحة ٤٣

وضروب الفخفخة والجاه . أو كنّ يقنين هذا كله لانفسهن .
وانما كان محتماً عليهن ان يظللن قابعات في خدورهن . واذا
اتفق لهنّ ان يخرجن ، راكبتن مواكب من الوصائف
والخصيان والحجاب في صفوف متراسة بحيث يحجبون عنهن
العالم الخارجي . وأما نساء الملوك فكان نصيبهن من الاستبعاد
والرق أعظم . فبينما كانت النساء في مصر يحلن من فرعون
في المحل الارفع ، كانت نساء الملوك الكلدانيين في حجاب
مستمر ، وكنّ لا يشاهدن أبداً الى جانب أزواجهن من
الملوك . وانما لثرى على الآثار المصريه أميرات جالسات على
كرسي الزوج ، يعاقنه بتدله ووله . بينما كانت زوجات
الأمير الكلداني ، أو أمه ، أو شقائقه ، أو فتياته ، حتى
وصائفه اتفنن محجبات غير منظورات . فكانت دور
« الحریم » لا تفتح أبوابها الا في ما ندر . كما ان أقارب
النسوة المحجبات قلما كانوا يخرجون لهن ذكرّاً في أحاديثهم .
وأما الشعب فكان لا يبصرهن الا لماماً . وكان يعنى بان
لا تكون لهن مشاركة ما في للشؤون العموميه سواء اكانت

من شؤون الدين أو من شؤون الحكومة
وأما المرأة المتزوجة فانها كانت تحت سيطرة زوجها
المطلقة ، لا نجاة لها منه الا بالموت أو الطلاق . بل ان
الطلاق كان بالنسبة اليها ضرباً من العذاب تحتمله صاغرة ،
لاحقاً تتمتع به بحرية . فكان الزوج يطلق زوجته متى شاء
من غير اضطرار الى مراسيم مزعجة . فلقد كان يكفي ان
يقول لها :

« أنت لست امرأة لي » . ثم يرد اليها ما يعادل قيمة
البائنة التي أخذها منها ويردها الى أيها
أما اذا أخذ المرأة ذات حين سأم ، أوهاجها الغضب
فقذفت زوجها بالعبرة الشرعية : « أنت لست لي زوجاً »
فانها تطرح للحال في التهر وتفرق . فاذا كفيت : تقوية
الفرق ولم تورد موارد التهلكة أوردت موارد العار ، وذلك
بان ينزع الرجل المتهن عن جسمها ثوبها الأبيض ويميضها
منه مئزراً ، ثم يطردها من منزله نصف عارية الى الشارع
فتكون غنيمة الملتبس ، وفريسة المفترس

وكذلك الهركان يعاقب عليه بالموت، ولكن الموت
بالسيف أو بقطع الرأس^(١)

أما أدعى العادات الكلدانية الى الخزي وأوفرها عاراً
وشناراً فالعادة التي كانت محتومة على المرأة مقضياً عليها بان
تؤديها كغرض واجب، على مارواه هيرودوتس المؤرخ حيث
قال: «كل امرأة طلع عليها النور في مدينة بابل محتوم عليها
ان تذهب مرة في العمر الى باحة هيكل الزهرة (ملتيا)
فتواقع أجنياً... ولا يسوغ للمرأة، بعد ان تكون اتخذت
لها موضعاً هناك، ان تعود الى دارها من قبل ان يقذفها
أحد أولئك الأجانب بحفنة من المال يلقي بها على ركبتيها ثم
يستدرجها الى خارج الهيكل، الى حيث تكون له. وان
الأجنبي حين يلقي اليها بالمال يقول لها: «أسأل الربة ملتيا
ان تكون عنك راضية». ولم يكن يسوغ للمرأة ان ترفض
المال المبذول لها قل أو كثر، لانه كان يعتبر مالاً مقدساً.
ثم كان يجب على المرأة ان تتبع أول رجل رى اليها بالجمالة

(١) ماسبيرو في تاريخه القديم لشعوب الشرق (المجلد الاول)

غير رادة أو ممتنة انساناً كائناً من كان . ثم تدود الى منزلها
ومنذ هذه الساعة تمتنع عن الاستسلام الى أي رجل كان ،
بالغة ما بلغت انتقام التي تهدي اليها . على ان النسوة
الجميلات ، وصاحبات المنزلة العالية كان يتاح لهن سريعاً
تحقيق مقتضيات الشريعة . أما الدميات فكان ينتظرن
طويلاً . حتى ان منهن طائفة اضطرت الى البقاء في باحة
المبكل ثلاث سنوات أو أربعاً ^(١)

هذه العادة كانت لا تزال مرعية في القرن الخامس
قبل الميلاد . على ما شهد اليونانيون الذين زاروا بابل في هذا
العهد ورأوا ما حدثوا عنه رأي العين

اما الواجب الأكبر المحتوم على المرأة اداؤه فالانتاج .
فاذا هي ابطأت في ان تصيراماً ، أو اذا تعذر عليها الأمر
اعتبرت كأنّ لعنة نازلة عليها ، أو كأنّ بهامساً . وفي مثل

(١) هيروdotus — على ان في التوراة اشارة صريحة الى هذه العادة —
سفر باروك ف ٤٣ : « فاذا اجتذب مجتاز واحدة منهن وضاجها عبرت
صاحبها بانها لم تحظ مثلاً ولم يقطع حبلاً »

الحال يتسرع بالخلاص منها تفادياً من نزول النكبات
بأسرتها بسببها . وهذا اذا لم تنجع فيها الرقي والطلاسم^(١)

وانه لموقف خرج من غير بد موقف مثل هذه المرأة
المسكينة . فلقد كان محتمواً عليها ان تظل خاضعة خائفة ،
محتملة ضروب المهانة والذل غير متذمرة . عليها من الواجبات
الشيء الكثير ، ولها من الحقوق أقل من اليسير . أما الطلاق
نخص به الرجل من غير ان يقيد فيه بقيد أو شرط . في حين
ان المرأة لم يكن جائزاً لها ان تباده به أو تلتجف
الخزي والعار

هذا كان مركز المرأة في ذلك العهد العريق بالقدم .

(١) أما الرقية فكان هذا نحوها :

المرأة الحامل التي تمرها يتشقق

المرأة الحامل التي تمرها يفسد

المرأة الحامل التي لا تؤتي تمرها في الميعاد

يلدح السماء اقتديها

يلدح الأرض ، خلصها

(لوردمان : « الدروس الأكاديمية » المجلد الثالث - صفحة ٥٣)

ومثل هذه الحالة لم يكن في الامكان ان يدوم . وهذا ما
أهاب بالملك حمورابي مؤسس الدولة البابلية الكلدانية
الأولى فسنّ لشعبه سنة جديدة ، ووضع له نظاماً صان به
الحقوق المتجاهلة أو المهضومة وأعني حقوق الزوجات .
فكان الشارع الأول في العمل الانساني العظيم ، عمل
تحرير المرأة

٢

قانون حمورابي (٢٢٨٧ - ٢٢٣٢)

« لامراء في ان شرائع حمورابي البابلية أقدم متن
تشريعي عرف حتى الآن . ثم من بعده بخمسة قرون ظهر
موسى كليم الله . وإلى هذا العهد أيضاً يرجع انشاء القانون
الصيني للمرة الأولى . أما شريعة المائوية التي خيل بدأة
ذي بدء انها ترجع الى القرن الخامس عشر قبل الميلاد ، فان
المتبحرين في علوم الهند وآدابها اتفقوا اليوم على ان لا يرجعوا
بها الى أبعد من القرن الحادي عشر .

أما القانون الوحيد العريق في القدم الذي يمكن ان يكون معاصراً لقانون حمورابي فهو من غير جدال القانون المصري الذي كان يقع ، على ماروى ديودوروس ، في ثمانية من الكتب مخفوفة في القصر الذي كانت تلتئم فيه محكمة القراءة العليا . هذا مع الأسف كل ما وصل اليه علمنا^(١)

هذا القانون - قانون حمورابي - كان معمولاً به في بابل وفي المملكة الكلدانية برمتها قبل ألفي سنة من الميلاد ، وقد بقي مرعي الاجراء نافذ المواد في عهد أسور بانيبال الذي ملك نينوى بعد حمورابي بعشرة قرون . واكتشفته في سنة ١٩٠٢ في سوس (وقد نقله اليها ملك عيلامي) البعثة الاثرية التي أوفدت الى بلاد فارس برئاسة العالم الاثري المسيو مورغان . وهو مكتوب بالحروف السامرية على اسطوانة

(١) جريدة العلماء - ١٩٠٢ - « ملاحظ في هذا الموضوع ان التواريخ التي أثبتتها المسودات ليست غاية في الدقة والضبط . وترجع عليها رواية الاستاذ وستفال في مؤلفه المتع Jehovah وقد قال ان موسى عاش بعد حمورابي بنهاية قرون . فالتراث المأثورة ترجع والحالة هذه الى القرن الثامن »

حجرية ارتفاعها متران وخمسة وعشرون سنتيمتراً . وفي أعلى الكتابة قاعدة منقوشة تمثل الآلهة « ساماس » أي الشمس ، ربة الوحي والحكمة ، مثقفة حمورابي ، والملك مصغ إليها بكل وداعة . وتلي ذلك ديباجة طويلة تشتمل على أسماء الملك والقابله . فالأثر والحالة هذه ثبت معروف تاريخه لا بممارسة فيه ولا جدال^(١)

أما القانون فيشتمل على مئتين واثنين وثمانين مادة . غير ان على الحجر فراغاً يتناول أربعة أعمدة . أو أربعين مادة . فالباقي اذن نحو مئتين وخمسين مادة حلت رموزها كلها وترجمت

وهذا القانون مدني وجنائي في وقت معاً . تتنالى المواضيع فيه غير مطردة ولا منظمة تنظيم القوانين العصرية : بل مسرودة كيفما اتفق . يبدأ بعقوبات السحر ، فاغواء الشهود (الرشوة) ثم ينتقل الى الكلام في أحوال ضبط الملك والرجال القائمين في خدمته ، ثم يتخطى الى حراثة

(١) الجريدة الادوية - السلسلة الثامنة - المجلد السابع

الارضين . وتلي هذا مقررات شتى في ما يتعلق بصلات
التجار والمستخدمين بعضهم مع بعض . وفي أماكن بيع
الخمر ، ثم يتطرق المشترع مباشرة الى الشؤون العائلية ،
فيبحث في الزواج ، وفي البائنة أو المهر ، وفي التركات ، وفي
التبني (المادة ١٢٨ الى ١٩١)

أما المواد الأخرى فتبحث في المشاجرات والمنازعات
من ضرب وجرح . وفي حقوق الأطباء ، والمهندسين وهلم
جرأ . حتى المبدأ الارقاء لم يدموا في هذا القانون نصيباً
من العناية بهم ، اذ هو يبحث في تأديبهم وتدريبهم
وليس يهتم من كل هذه المواد الا ما هو ذو صلة
بتنظيم الأسرة وعلى الخصوص بالمرأة

كان الزواج بامرأة واحدة قاعدة مقررة مبدئياً . بمعنى
انه كان لا يسوغ لأحد ان يكون له غير امرأة واحدة شرعية
أما الزواج فعقد لا مندوحة عن تثبيته بموثق مكتوب
والا اعتبر لانغياً ، اذ لا تعتبر المرأة التي تؤخذ سفاحاً ومن غير
كتابة عقد زوجة . فاذا لم ترزق الزوجة أولاداً ترك زوجها

لها « مهرها » واعاد اليها « بائنتها » ثم من بعد هذا يسوغ له ان يتخلى عنها . فاذا آثرت البقاء في كنفه ساغ له ان يأخذ معها خلية ويحملها في منزله . ولكنها تكون دون منزلة الزوجة في المقام . كما ان الزوجة نفسها في امكانها ان تقدم لزوجها امة أو خادمة كما فعلت ساره ، على ما في سفر الخروج ، بتقديمها هاجر الى ابراهيم . فاذا صارت الامة اماً وأخذت في منافسة مولاتها فلها توسم سمة خاصة وترد الى مصاف الخادמות ولكن لا يسوغ بيعها (المادة ١٤٤ الى ١٤٦) أما اذا لم ترزق أولاداً فيسوغ حينئذ لسيدتها ان تبيعها بالفضة (١٤٧)

واذا نزلت بالزوجة الشرعية عاهة وطمعت عين زوجها الى الاقتران بأخرى جاز له ان يفعل . وانما لا يجوز له على الاطلاق اقضاء امرأته ، بل تبقى في منزله ويتولى اعالتها ما حيت (المادة ١٤٨) أما اذا هي لم يرق لها البقاء في كنف زوجها في امكانها ان تعاديه بعد استردادها بائنتها الزوجة والخليلة تطلقان اذا لم ترزقا أولاداً . لان

الزواج يعتبر في حال عدم الانتاج لاغياً . والمرأة المطلقة تسترد جهازها وبائنتها . واذا لم يكن للبائنة ذكر أعطيت مناً من الفضة . اما اذا كان الرجل نبيلاً فانها تعطى ثلث من . وان اداء هذه الفرامة في مقابل تطليق المرأة مفروض فيه ان المرأة المطلقة لم تأتِ أمراً اداً (المادة ١٣٨ ، ١٣٩ ، ١٤٠) وفي هذا مراعاة جميلة للمرأة

أما المادة ١٤١ فتقول : تساق الى الحاكمة المرأة المقيمة في منزل رجل اذا هي همت بالانصراف ، أو أحدثت شقاقاً ، أو تسببت بخراب البيت ، أو غادرت زوجها . فاذا قال الزوج « أنا أخرجها » فانه يحل لها السبيل للانصراف ولا يبذل لها شيئاً في مقابل صرفه اياها . أما اذا قال الزوج : « أنا لا أصرها » فانه يصح في امكانه ان يتزوج امرأة أخرى مع بقاء الأولى في بيت زوجها كخادمة

المادة ١٤٣ - اذا لم تكن المرأة ربة منزل مدبرة بل كانت جارية ، أو تسببت بخراب بيتها واهملت زوجها ، قتلتي في الماء . . . » (أي تفرق في النهر)

أما المرأة انسخي عنها لغير ما ذنب أنته - سواء كانت زوجة أو خلية - فانها يبق لها حق الاحتفاظ بأبنائها ، ويبقى موكولاً اليها أمر تقيفهم . وتكون لها حصة من ارزاق زوجها عن كل ولد ترزقه ، ويمكنها ان تقترن بمن تشاء

والمرأة أيضاً حق بان تتخلى عن زوجها بالطلاق ، غير ان هذا الحق ينحصر في نطاق ضيق جداً . فان المادة ١٤٢ تقول: «اذا مقت المرأة زوجها وقالت له «ان تملكني» ينظر في أمرها . . ويكون لصاحب القضاء الكلمة الفاصلة ، فاذا تبين ان الخطأ من جانب الزوج أمكن المرأة ان تعود الى بيت أبيها بعد ان تسترد بائنتها . لانها لا جناح عليها ولا اثم . أما اذا كان الخطأ في جانبها فانها تلقى في الماء . . . »

والذي يؤخذ من المواد القليلة التي اثبتناها ان تطليق المرأة كان ميسوراً للرجل من اهون السبل . بل نرى في هذه المواد دليلاً لا يرد على ان الرجل كان السيد المطلق بل الطاغية المستبد في زوجته . ولسكتنا لا مندوحة لنا من جهة أخرى عن الاعتراف بان حمورابي خدم المرأة أيضاً

مض الخدمة اذ جعل لها الحق في ان تطلب الطلاق من زوجها وتقوز بأمنيتها اذا كانت على حق . أما قبل شرائع حمورابي فيظهر ان المرأة التي كانت تقول لزوجها « انت ست زوجاً لي » كانت تفرق في الحال ، أو تورد موارد لخزي والعار ، فتكون غنيمة لمن شاء ، من غير ان يكون لها حق في ان تفرع أبواب القضاء . فلحمورابي اذن فضل عظيم في تحسين مركز المرأة . لان الرجل لم يعد ، من بعد ان سن الملك الكلداني الكبير شرائعه ، الحاكم المطلق في مرأته من غير ما رقيب أو حسيب ، بل أصبح لا مناص له ان يسط دعواه بين يدي القضاء ، والنزول على حكم غير حكمه ، فاما عليه واماله . وانها لعمر الحق ففكرة باهرة جريئة الفكرة التي أوحى باقامة هيئة نظامية وسلطة حامية بين المرأة والزوج المستبد . من أجل هذا لا ندري ما الذي دعا المسيوريقيو — من كبار الاساتذة في مدرسة اللوفر — الى محاولة اثبات ان حمورابي بذل كل ما استطاع من جهد

في سبيل الخط من مقام المرأة^(١) . فلقد قال استناداً الى المادتين ١٤١ و ١٤٢ من قانون حمورابي : « ان هذا الترافع (في مسألة الطلاق) كثير الخطر ، لان المرأة اذا لم تنجح في قضيتها لا يبقى لها الا احد امرين اما ان تصبح عبدة رق في منزل زوجها المتخذ زوجة جديدة دونها ، واما ان يقضى عليها بالموت ، وهذا من غير ان يكون عليها ذنب من عمر او ما جرى مجراه »

على انه لا ينكر ان القانون شديد الوطأة على المرأة اذا كانت مجرمة . اما اذا كسبت القضية فانها تعود الى منزلها حرة طليقة . ولا مراء في ان تخويلها حق مقاضاة زوجها متى كانت شديدة الوثوق من انها على حق ضمانه راهنة مؤذنة باستقلالها

وبعد ، فلا ينبغي ان ننسى ان ما نحن في صددده يرجع الى عشرين قرناً قبل الميلاد (او اربعين قرناً من ايامنا هذه) وحسبنا ان نلقي نظرة الى المرأة المعاصرة التي يقدر لها

ان تقاضي زوجها في قضية طلاق وتخسر القضية ، أفلا تعاقب بخسران بعض ما كان لها من الحقوق ؟

أما في حالة الزنا فاذا اخذ المجرمان متلبسين بجريمتها فانهما يشد وثاقهما معاً ويفرقان . الا اذا رأى الزوج مثلاً ان يغفو عن زوجته او الملك عن رعيته (المادة ١٢٩) . اما اذا لم يؤخذ المجرمان متلبسين بالجريمة فعلى المرأة التي يتهمها زوجها ان تبرر نفسها باغلاظ اليمين ثم تستطيع بعد ذلك ان تعود الى بيت أبيها . فاذا تناولتها الاسنة بالاشاعات المتضاربة والتهم المريبة فانها تقطع في نهر فاذا غاصت الى قاعه اعتبرت مجرمة ، واذا علمت على وجه الماء اعتبر ذلك دليلاً على براءتها بشهادة الوهية النهر^(١) . وكانت الغاية التي يرمي اليها هذا القانون اعطاء المرأة « ضماناً » ازاء تعنت زوجها تدراً بها حكمه المحايي او الجائر

(١) هذا الضرب من التحكيم — تحكيم الماء البارد — كان مرعياً في كثير من الاقطار . عند الجرمانين وفي الهند في عهد مانو . أما الاسرائيليون فكانوا يجربون المرأة بالهية الكلية المارة

هذه الضمانة جعلها قانون حمورابي رهينة عمل نشمئز منه اليوم وتؤلنا ذكره . ولكن ألم تكن الكنيسة في العصور الوسطى ، تعتقد الاعتقاد التام انها كانت تمنح « البراءة المتهمة » ضماناً لا ريب فيها بمزاوتها ما كان يطلق عليه عنوان « حكم الله »^(١)

أما حمورابي الذي يشير في قانونه الى وجوب مطالبة المرأة بلاء لظالمين ثم بتغطيسها بعد ذلك في النهر الذي يرجع اليه الفصل في براءتها أو الحكم بادانتها فانما يلجأ الى هذه الطريقة التحكيمية بقصد حماية المرأة . وكأنه يزيد على هذه الحماية ضماناً أخرى بتقريره ان يكون التحكيم النهري بإشراف القاضي وطائفة من السكهان . أضف الى هذا ان القانون ينص على ان المرأة اذا ابتذلت قبل تمام سنة اروج كُن الموت عقاب المجرم ، وأما المرأة فتبرأ

وأما الرجل فنظور اليه بعين ملوؤها الرافة . فاذا قدر لرجل ان يبتذل بنتاً اكتفى بطرده من المدينة . فاذا ابتذل

خطيبة ولده غرم ببذل نصف من من الفضة وبرد بانتهى اليها واطلاق حريتها . ولكن لا عقوبة بالموت . فهل تتخذ من هذا دليلاً على ان حمورابي تتمد النيل من المرأة واخط من مقامها؟ هذا مالا يخطر انا في بال . على انه مما لا ريب فيه ان في صدر المشترع أنانية كبرى وتشيعاً عظيماً للجنس النشيط . ولكننا مع اقرارنا بهذا التشيع وأسفنا له لا يسوغ لنا نحن ابناء عصر الحضارة والعرفان ، والمتخلفين عنه ارباب قرننا ان نرميه بحجر . فان قانوننا المدني ، ونهى قانون نابوليون الذي نباهي به وتماخر ، ينم عن مثل هذا التشيع للجنس القوي

ثم ان في بعض مواد القانون الذي نحن في صده اشارات الى مسلك النساء اللواتي أخذن أزواجهن اسرى حرب . في هذا الموضوع أيضاً نجد ان المرأة خولت حرية متناهية المادة ١٣٤ : « اذا أخذ رجل أسير حرب ، ولم يكن في منزله قوت ، وخرجت المرأة بنية الدخول الى منزل آخر ، فلا جناح عليها »

المادة ١٣٥ : « اذا رزقت المرأة في حالتها الجديدة اولاداً في المنزل الثاني ثم عاد زوجها الى البلد ، فان المرأة تعود الى زوجها الأول ويتبع الابناء أباهم
ثم ان آخر ما استدركه المشرع في هذا الصدد مسألة الإهمال والتخلي الطوعي . فقد ورد في المادة ١٣٦ قوله :
« اذا غادر رجل بلده ولاذ بالفرار ، ثم دخلت زوجته مسكن رجل آخر ، فانها لن تعود اليه اذا عاد بل تبقى حيث هي »
على ان قانون حمورابي كلي الصراحة في ما يتعلق بمقنيات الزوجين . فلقد أوضحنا في الصفحات المتقدمة ان المرأة تحمل من بيت ذويها « بائة » وان الزوج يقدم لها « مهراً » ونحن نأظرون الآن في تحقيق هذه المبادئ وفي ما كان لها من التأثير في تسوية مسائل التركات
أما البائة فيكتب بها صك مختوم . وغايته الرئيسية ضمان معاش المرأة متى فقدت زوجها . فلا يستطيع ابناء الزوج والحالة هذه مطالبة المرأة بشيء حين توزيع تركته أيهم . وانما تحتفظ المرأة المترملة ببايئتها كلها لنفسها ، وتخص

بها ابناءها او واحداً من هؤلاء الابناء اذا آثرت تفضيل واحد . ولكنها لا تستطيع ان تخص بها اخوتها . لان هذه المقتنيات يجب ان تبقى في بيت زوجها ، وليس اشقاء المرأة من اسرة الزوج

في اثناء الزواج تعتبر المرأة مالكة بائنتها مثلما يعتبر الزوج مالكا مقتنياته . وعلى هذا فان الديون التي يرتبط بها أحد الزوجين قبل عقد الزواج لا يصح ان يطالب بها بعد الزواج الفريق الآخر

أما المواد ١٥١ و ١٥٩ و ١٦١ فتنص على ان البائنة « منوطة بعقد الزواج وموقوفة عليه . فاذا عدل الشاب الخاطب عن فكرته الأولى وقال للأب : « أنا لا اتزوج ابنتك » كان من حق والد الفتاة ان يحتفظ بكل ما قدم . أما اذا كان والد الفتاة هو القائل للفتى الخاطب : « لا اعطيك ابنتي » تحتم عليه ان يرد الى الطالب ما جاء به مضاعفاً . وأما اذا حال صديق بوشاياته ، دون عقد الزواج فلا يسوغ لهذا

الصديق ان يتزوج الفتاة . ويتحتم على الأب في هذه الحالة ان يرد الى الخاطب المهر الذي بذله بتمامه

وأتى المشرع في قانونه على ذكر العرائفات أو النساء العموميات . فلقد كان في الامكان عند الكلدانيين تقديم الفتاة الى أحد الآلهة كدروك اله بابل مثلاً فتظل في هيكله سحابة العمر . كما كان في الامكان ان توقف على بيوت الدعارة العمومية ، أو على بعض المهتم كعذراء أو كمبدة رق . على ان هاته العرائفات أو النساء العموميات كن من حيث الحقوق الراهنة يعاملن بمساواة تامة . وكانت الاخريات يتعاطين وظيفه رسمية فكانت والحالة هذه محترمة

أما العذراء فكان محتوماً عليها ان تظل على عزوبيتها ولم يكن يسوغ لها ان ترزق أولاداً ، وانما كانت متمتعة بتمام الاستقلال . فاذا منحها أبوها جهازاً ، كان لها حق التصرف بجهازها على نحو ما يروق لها بملء حريتها . ولا يسوغ لاختوها ان يطالبوا بتركها . وهي على عكس ذلك ذات حق في ان تطالب بحصتها كأحد الأولاد . ولكن

كل مالها من هذه الحصة حق التمتع فقط . فيتولى اخوتها استثمار ذلك النصيب أو الحصة ، ويمنحونها ما تمناش به عيشة راضية . فاذا لم يكن لها اخوة اتخذت مزارعاً . وأما حصتها فتخفض الى ثلث حصة الولد الشرعي

وأما العرافة في هيكل مردوك فحستها هي ، ولكنها ملك مطلق لها ولا حق لاختها بان يطالبوها بشيء منها . على ان هؤلاء العرافات كان لهن من القانون حام ونصير يذود عنهن الوشايات التي تدور على الألسنة وتمس طهرهن" (المواد ١٢٩ و ١١٠ و ١٢٨ الى ١٨٠)

والمرأة المترملة تسترد جهازها وبائنتها . ويمكنها البقاء في منزل زوجها المتوفى وتكون لها الوصاية على أولادها القصر . وفي هذه الحالة ترصد لها من ثروة المتوفى المتقولة حصة كأحد الأولاد ولو ان المتوفى لم يخصها بجهة

ولا بد لنا من التنبيه في هذا الموضع الى ان هذا الاشتراط المنصوص عليه في القانون الذي يجعل للمرأة التي

لم تخصص بهبة حصة من تركة زوجها لم يقرر مثله في تشريعنا
العصري الا في قانون تاسع يونيه سنة ١٨٩١

وان في استطاعة المرأة اذا شاءت ان تتخذ زوجاً
جديداً . ولكن اذا كان لها أولاد صغار السن فلا بد لها
من استئذان رجل الشرع الذي ينظر في ما خلفه الزوج
الأول ويبينه بحيث لا يكون في استطاعة الزوج الثاني
ان يمد اليه يداً

ثم ان بنت الرجل الحريسوغ لها ان تقترن بعبد ملك
أو عبد رجل نبيل ، ويعتبر أولادهما أحراراً . وأما جهاز
الفتاة فيبقى ملكاً لها . فاذا أدركت زوجها الوفاة استردت
جهازها وكان لها نصف مقتنياتة ، اما النصف الثاني فيعود
الى مولى العبد . فاذا لم يكن للفتاة جهاز فليس هذا ببيع لها
من نيل نصف مقتنيات زوجها المكنتبة

وان هذه المادة (١٧٥) لدليل قاطع على سمو مكانة
المرأة البابلية في عهد حمورابي . وانك لتجد برهان ذلك في
ان الأولاد الخارجين من صلب رجل عبد وامرأة حرة

لا يعتبرون عبيداً أرقاء . فالمرأة في هذه الحالة القانونية لم يكفها انها لم تهبط الى درجة زوجها العبد بل بالعكس بفضل محبتها حررت الأبناء الذين رزقهم منه

« على ان شرائع حمورابي توضح لنا ان الحق المدني عند قدماء الكلدانيين لم يكن منحطاً كثيراً عن الحق المدني عندنا في هذه الأيام بحيث يسوغ لنا ان نباهي وقاخر بما تم لنا من رقي بعد كل ماضى من القرون . بل يخل بالأحرى ان البحث الدقيق المنتزه عن الاغراض والأهواء يفضي بنا الى تثبت أمر حقيق بان نجد فيه خيبة كبرى اذ نرى ان الانسانية ، بعد زوال الحضارات القديمة ، التي استتب لها الأمر في المعمور دهرًا طويلاً ، عادت بها الهمجية الى عهد الطفولية فاضطرت الى تعلم أمور كانت قد عرقها من قبل تعلمًا جديدًا . وان تعاود ، بمشقة وعناء ، اجتياز مراحل كان قد سبق لها ان جازتها من قبل خمسين أو ستين قرنًا^(١) »

الفصل الثاني

المرأة في القانون الموسوي

١

المرأة في بني اسرائيل في القرن الثامن ق. م

كان مركز المرأة في الشعب العبراني معادلاً على نوع ما لمركز المرأة الكلدانية في عهد حمورابي . فلقد كانت الفتاة بالنسبة الى الشاب في حالة انحطاط أدبي ومدني لا يدع سيلاً الى المهاراة . فكانت الفتاة تتلقى حين ولادتها بغير ارتياح ولا عطف ، بينما كانت ولادة الولد الذكر موجبة للفخار ومعتبرة بركة علوية ^(١)

(١) سفر الملوك الاول ١ — ١١ : « ونشرت (حه) ثذرا وقلت يارب الجنود ان أنت ظرت الى عناء أمك ورزقت أمك « مولوداً ذكراً » احرره لرب كل أيام حياته ولا يمل رأسه موسى » .
وسفر التكوين ٣٥ — ١٧ : « فلما عسر ولادها (راحيل) قالت لها القابلة لا تخافي فان هذا أيضاً ابن لك » .

الآيات مقتسة من النسخة الكاتوليكية للتوراة المطبوعة في بيروت في

أما الام فانها تظل بعد الولادة نجسة خمسة عشر يوماً
اذا وضعت بنتاً . وعليها ان تقضي سبعين يوماً في تطهير
نفسها . أما اذا وضعت ولداً ذكراً ، فمدة النجاسة ثمانية أيام
ومدة التطهير خمسة وثلاثون يوماً^(١)

وكذلك كانت الحال في تقدير قدر الولد متى كان في
النية تقديم نذر . فاذا كان في قدر بعشرين من الفضة^(٢)
واذا كان فتاة فبعشرة

نستنتج من ذلك ان قيمة الجنس الضعيف كانت
نصف قيمة الجنس القوي (للذكر مثل حظ الانثيين)

وكانت الفتاة الاسرائيلية كالفتاة الكلدانية قديماً غير
سائغ لها ان تأتي أمراً الا بعد استشارة أبيها ، أو اخوتها اذا

(١) سفر الاحبار ١٢ — ١ الى ٦ : « وكلم الرب موسى قائلاً : كلم بني
اسرائيل وقل لهم : أية امرأة حبلت فولدت ذكراً فلتكن نجسة سبعة أيام
كحكم أيام طهرها يكون حكم أيام نجاستها . وفي اليوم الثامن تخرج قافة المولود
وثلاثة وثلاثين يوماً تقيم في دم تطهيرها لا تلامس شيئاً من الاقداس ولا
تدخل القدس حتى تتم أيام تطهيرها . فان ولدت بنتاً فلتكن نجسة أسبوعين
كحكم طهرها وستة وستين يوماً تقيم في دم التطهير »

(٢) قد عند العبرانيين كان وزن ستة غرامات . ووزن أيضاً

لم يكن لم أب . فاذا أزفت ساعة زواجها فعلها الاذعان
صاغرة لقبول الزوج الذي تختاره لها أسرتها ، ثم تزوجه
رضيت أم كرهت

وقوام الزواج عندهم تعيين أمرين : العطايا والمهر ^(١) .

أما الأول فقوامه الهدايا التي يقدمها الفتى الخاطب
عند الخطوبة الى الفتاة والى ذويها ، من خواتم وعقود
واسورة وفاكة ^(٢) . وأما الثاني - وهو الذي دعاه بعضهم
بالبائنة أو الدوطة خطأ - فهو في الحقيقة والواقع ثمن يبذله
الخاطب بين يدي حيه . وان في سفر تثنية الاشتراع فقرة
تنص على القيمة المتوسطة أو القدر الأدنى الذي يمكن

(١) سفر التكوين ٢٤-٥٣ . « وأخرج العبد آية فضة وآية ذهب
وثياباً قدمها الى رقة، وطرداً تحف بها أخاها وأمه »

(٢) سفر تثنية الاشتراع ٢٢-٢٩ . « فليط ذلك الرجل (الخاطب)
لابي الفتاة خمسين من الفضة وتكون له زوجة »

يبد ان المؤلف لم يستدرك في هذا الموضوع أن هذا الثمن يبذله الخاطب اذا
صادف فتاة بكرأ ، لم تخطب فامسكها فضاها فوجدا « (ع ٢٨) وان يبذله
الحسين من الفضة واتخاذها ايما زوجة « في مقابلة اذلاله لها وليس له أن
يطلقها كل أيامه « (ع ٢٩)

بذله في هذه الصفقة ، وهو خسون من الفضة . أما الخمسة عشر التي أتى على ذكرها هوشع مضافاً إليها حمر ونصف حمر من الشعير فثمن محظية لاثمن عذراء .^(١)

اذن ليس ثمت غير صفقة مبيع على نحو ما كان جارياً عند قدماء اليونانيين ، وعند قدماء الجرمانيين . بل على نحو ما هو حاصل حتى في أيامنا هذه عند الكثيرين من شعوب الشرق . فلو أن هذا « المهر » لم يكن سوى هدية ، لما كان من مسوغ على الاطلاق لاضطرار الفتيان الفقراء وغير القادرين على بذله أن يستبدلوه لدى جيمهم والد الفتاة التي وقع عليها اختيارهم بخدمة قد تستمر عدة سنوات . فلقد اشتغل يعقوب عند لابان سبع سنين من اجل راحيل^(٢) بل كانوا

(١) نبوة هوشع ٣ — ٢ : « فأبتمالي بخمسة عشر من الفضة وبحمر ونصف حمر من الشعير »

(٢) سفر التكوين ٢٩ — ١٨ الى ٢٧ : « فأحب يعقوب راحيل وقال أحدهم سبع سنين براحيل ابنتك الصغرى . تقدمه يعقوب براحيل سبع سنين ، وكانت عنده كأيام يسيرة من محبته لها . وقال يعقوب لابان أعطني امرأتى فأدخل بها . قد كنت أيامي . لجميع لابان جميع أهل النوضع وصنع لهم ولبنة . وعد العشاء أخذ لبنة ابنته فزغها إليه فدخل بها فلما كان الصباح ادا هي

أحياناً يتطلبون من الشاب الخاطب القيام بمأثرة باهرة أو خوض غمار قتال شديد^(١)

أما الفتاة فلم تكن تعطى بائنة بصفة رسمية ، على نحو ما تقتضيه اليوم العادات الغربية ، أو على ما كانت توجهه شريعة حمورابي . غير أن الأب كان يستطيع إذا شاء أن يقدم لكريمته حين زواجها هدية ما ، إما عبيداً أرقاء ، أو ملابس ، أو أراضين في بعض الأحيان^(٢) بيد أن كل هذه الشواهد

ليثة • فقال لابان ، ماذا صنعت في • أليس أتى براحيل خدمتك فلم خدعتني • فقال لابان لا يصنع كذا في بلادنا ، إن تمطي الصغرى قبل الكبرى • أكل أسبوع هذه فتعطيك تلك أيضاً بالخدمة التي نخدمها عندي سبع سنين آخر • الخ • (١) سفر الملوك الاول ١٧ — ٢٣ : وينا هو يكلمهم (داود) إذا الرجل البارز المسمى جليات الفلسطيني من جت قد خرج • من صف الفلسطينيين فتكلم بذلك الكلام نفسه (كان يطلب رجلاً يبارله) فسمعه داود • فلما رأى • يعقوب بنى اسرائيل الرجل هربوا من وجهه وخافوا جداً • وقال رجال اسرائيل : من قتله يقتله الملك غناء جزيلاً • وبزوجه ابنته • ويصير أهل بيته معقنين في اسرائيل • وفي ١٧ — ٢٥ : • فقال شاول هكذا تقولون لداود ليست رغبة الملك في لهر ولكنه يريد مئة قلعة من الفلسطينيين انتقاماً من أعداء الملك • وكان شاول قد أضمر أن يلقي داود في أيدي الفلسطينيين

(٢) سفر التكوين ٢٩ — ٢٣ : • وذهب لابان زلفه أخته أمة ليثة ابنته • وع ٢٩ : • واطلى لابان لراحيل ابنته بله أخته أمة لها • وسفر يشوع ١٥ — ١٨ ، ١٩ : • واتفق بينما كانت آتية معه أنها أغرته بطلب حقل

(رقعة مستصحبة مرضعتها وخادماتها ، وامرأة سليمان التي وهبت مدينة جازر ، وبنت كالب التي وهبت ارضاً جنوبية وسواقي) انما كانت وقائع استثنائية لم يكن يرى لها اثر الا في البيوتات الكبيرة والاسر ذوات الثراء .

ولا يدهشنا ان تكون عادة اعطاء البنت عند زواجها بائنة غير مألوفة عند الشعب العبراني وهو من الشعوب الرحل الرعاية ، فانما كانت المرأة عندهم معتبرة كأنها موافية يتزوجها بمقدار من الجهد يجب التعويض عنه في المنزل الذي غادرت الى الابد ،

وبعد فاذا كان اهل المرأة يستوفون المهر فلماذا يردونه اما البابليون في عهد حمورابي فكانوا على عكس العبرانيين شعباً الف التجارة . فكان كل من الخاطب والخطيبة يحمل

من أبيها فألقت بنفسها عن الحمار فقال لها كالب مالك . قالت هبني بركة فانك أعطيتني أرضاً جنوبية فأعطني بنايع ماء . فأعطاهما سواقي علوية وسواقي سفلية . وسفر الملوك الثالث ٩ — ١٦ : « كان فرعون ملك مصر قد صعد الى جازر وأخذها وأحرقها بالنار وقتل الكنعانيين المقيمين بالمدينة ووهبها لابنته زوجة سليمان » .

بأئته . وهو ضرب من التبادل ، او حصة شخصية ينفها كل من الفريقين المتعاقدين ويضمنها عقد موقع مختوم كانت للزواج في بابل صيغة قانونية تثبت في مستند رسمي يوقعه المتزوجان وشهودهما على السواء . أما عند العبرانيين فلم يكن من اثر في العصور الأولى لمثل هذا المستند الرسمي . ومن المحتمل أن تكون ظهرت بعد ذلك بعض الأدلة على عقد زواج صحيح . بيد ان هذه الأدلة لم تصل الى أيدينا ، ولكنها وجدت ، بدليل المراسيم العديدة التي لم يكن بد منها لفسخ ازواج

أما حفلات الزواج عند العبرانيين فكانت معادلة تماماً لما كان مألوفاً عند الكلدانيين ، على ما اجملناه في الفصل السابق ، من مآدب ^(١) ومواكب ترافق العروسين الى منزلها ، واغاني ورقص ^(٢)

(١) سفر التكوين ٢٩ — ٢٢ : « جميع لابان جميع اهل الموضع وصنع لهم وليمة » . وسفر القضاة ١٤ — ١٠ الى ١٢ : « ونزل أبوه الى المرأة وصنع هناك شمنون وليمة لانه كذلك كانت تصنع الفتيان » .
 (٢) نبوة أرميا ٢٥ — ١٠ : « وأيد منهم صوت الطرب وصوت الفرحة » .

على ان المرأة الاسرائيلية تتحسن احوالها بعد زواجها
بعض الشيء بالنسبة الى حالة المرأة البابلية . فهي تتمتع بشيء
من الحرية ، ولها سلطة لا يتصور ان تكون لامرأة مشتراة
كسلعة أو كعبد رق . فالمرأة العبرانية لم تكن قط محجوراً
عليها بل كان في استطاعتها أن تباشر اعمالاً خاصة في خارج
اسرتها ، وأن تكون لها مشاركة في الحياة العمومية . ولا شك
في أن امر دبور^(١) وحلدة النبيه^(٢) من الحوادث الاستثنائية .
ولكن لدينا شواهد أخرى تثبت لنا أن النساء لم يكن
محظوراً عليهن المشاركة في بعض الشؤون الاجتماعية . فزوجة

صوت العروس وصوت العروسة . صوت الرحي ونور السراج » . وسفر القضاة
وقد مرّ . وسفر ارميا أيضاً ٧ — ٣٤ : « وأبطل من مدن يهوذا ومن شوارع
أورشليم صوت الطرب وصوت الفرح : وصوت العروس وصوت العروسة ،
لان الارض تكون خراباً »

(١) سفر القضاة ٤ — ٤ : « وكانت دبور^(١) النية زوجة افيدوت متولية
قضاء بني اسرائيل في ذلك الزمان » .

(٢) سفر الملوك الرابع ٢٢ — ١٤ : « قدم حلقيا الكاهن وأحياتا وعكبور
وشافان وعسايا الى حلدة النية امرأة شلوم بن قنوة ابن مراحس حافظ الثياب .
وكانت مقيمة باورشليم في القسم الثاني وقاضوها » .

تقوع تناقشت مع الملك داود ^(١) وامرأة ابل بيت ممكة
اخذت على نفسها اتمام مدينتها المحاصرة ^(٢) كما أن النساء
خرجن بعد انتصار داود لملاقاة الملك شاول ووجهن اليه
تهانهن السخرية ^(٣). وامرأة شونم وجدت في نفسها غنى عن
زوجها وطالبت الملك برد ملك لها ^(٤) وأييجائيل تمهدت

(١) سفر الملوك الثاني ١٤ — ٤ . « فكلت المرأة التقوية الملك وغرت
بوجهها الى الارض وسجدت وقالت اغثني أيها الملك »

(٢) سفر الملوك الثاني ٢٠ — ١٦ . « فلدت امرأة حكيمة من المدينة
اسمعوا . اسمعوا . قولوا لمواب ادن الى هنا فاكلمك »

(٣) سفر الملوك الاول ١٨ — ٦ . « وكان عند مجيئهم حين رجع داود
من قتل العليطيني ان خرجت النساء من جميع مدن اسرائيل وهن يثنين ويرقصن
بدموف وفرح ومثلات في استقبال شاول الملك . فتهتت النساء اللاعبات وقلن
قتل شاول الوفه وداود ربواته »

(٤) سفر الملوك الرابع ٤ — ٨ . « وكان في بعض الايام ان البشاع جاز
بشونم . وكانت هناك امرأة عظيمة فأمسكته ليأكل . وكان كلما مر يميل الى هناك
ليأكل (وع ١٦) فقال امك في مثل هذا الوقت من قابل ستحضنين ابناً .
فقال لا ياسيدي يا رجل الله لا تكذب على أمتك . (وع ٢٢) ولدات بولها
وقالت ابنت لي أحد التلمان ومهاتان فأسرع محور رجل الله وأرجع » (الى اخر
ما هناك من رجوع رجل الله واحيائه لها ولها) و ٨ — ٣ . « وكان عند
اقضاء السبع السنين ان المرأة عادت من أرض فلسطين وخرجت تستغيث بالملك
لاجل بيتها وحملها

هبية في مقابل الابقاء على ثروة بيتها^(١)

اضف الى كل ما تقدم أوصاف المرأة الفاضلة^(٢)

هذا كله يدلنا على ما كان للمرأة المتزوجة في ذلك العهد من الأثرة والاستقلال . على ان من هؤلاء النسوة من اصبحن ملكات ، وحفظن التيجان على رؤوسهن حيناً من الزمن . ومن

(١) سفر الملوك الاول ٢٥ — ١٨ . « فبادرت ايجائيل وأخذت مني رغيف وزقي خمر وخصة حرفان مطبوخة وحس كبلات من الفريك ومئة عقود من ازيب ومثني قرص من التين وجعلت ذلك على حيدر »

(٢) سفر الامثال ٣١ — ١٠ الى ٣١ . « من يحمد المرأة الفاضلة . ان قيمتها فوق اللآلئ . قلب رجلها يثق بها فلا يحتاج الى غنيمة . تأتيه بالخير دون الشر جميع أيام حياتها . تلتبس صوفاً وكتناً وتعمل بمجدق كفيها . فتكون كسفن التاجر تجلب طعامها من بعيد . تقوم في الليل وتعطي لبنها أكلاً ولجواربها ما يكفيهن . تتأمل حقلاً فتأخذه وبشر كفيها تفرس كرمها . تنطق حقوبها بالقوة وتشد ذراعيها . ما الذي تجارته لا ينطفئ في الليل سراجها . تلتقي يديها على المكب وانغمها تمسك المنزل . تبسط كفيها الى البائس وتمد يديها الى المسكين . لا تخشى على بيتها من الثلج لان أهل بيتها جميعهم لابسون اللؤلؤ . تصنع لنفسها اعطية موشاة ولباسها البر والارجوان . تصنع أقمصاً وتبيها وتعرض مناطق على الكنعاني . لباسها الز والبهاء وهي تفرح في اليوم الاخير . تفتح فاهها بالحكمة وفي لسانها سنة الرأفة . تلاحظ طرق بيتها ولا تأكل خبز الكسل . يقوم بنوها فيغبطونها ورجلها فيمدحها . ان بنات كثيرات قد انتشان لمن فضلاً اما أنت ففقت عليهن جميعاً . النعمة غرور والجمال باطل والمرأة المتقية قرب من الرب التي تمدح . أعطوها من ثمر يديها ولتمدحها في الابواب أعمالها »

شواهد ذلك، معك^(١) وعتليا^(٢) ومع هذا فان النساء في بني اسرائيل لم يكنن معتبرات ذوات كفاءة لتولي الاحكام . حتى ان اشعيا كان يعتبر سلطة النساء سبة لشعب يحترم نفسه^(٣)

ومهما يكن من الامر فلا يسوغ لنا أن نستنتج من هذه الشواهد كلها أن المرأة المتزوجة كانت متمتعة بحرية لا تقف عند حد . فان الواقع لم يكن لسوء طالع المرأة على شيء من ذلك . فلقد كان الزوج السيد المطلق على زوجته، وكان واجباً عليها ان تطيعه طاعة عمياء ، وكان له وحده حق الطلاق ، كما ان « قانون الفيرة » كان في مصلحته من كل وجه . « كان في امكانه ان يستوثق من اجترام زوجته من غير ان يخشى غائلة سعيه . فاذا ثبت اجترامها احتمات الجور،

(١) سفر الملوك الثالث ١٥ — ١٣ . « وأيضاً معك أمه (ام ياربهم الملك) نزع عنها لقب الملك لانها صنعت تمثال لعل لمشاوروت فكسر آسائتها وأحرقه في وادي قدرون »

(٢) سفر الملوك الرابع ١١ — ٣٠ . « فأقام معها في بيت الرب ست سنين غتبتاً وعتليا مالكة على الارسر »

(٣) اشعيا ٣ — ١٢ . شعبي مسخروه أولاد والنساء يسلطن عليه .
يا شعبي ان مرشديك هم يضلونك ويعفون طريق مزاميك »

واذا تبينت برأتها فلا خوف عليه ولا هو يحزن، لانه لا سبيل الى اتهامه بانه نعمد الاضرار بها . ولا يوجد قانون من هذا النوع في مصلحة الجنس الضعيف . لا جرم ان الرجل الزاني يعاقب بالموت ^(١) وانما يعاقب لانه خرق الناموس واتهك حرمة . أما زوجته الشرعية فلا شأن لها في تصرفاته ، وعليها الخنوع لما تراه من مخادعته اياها . أما اذا كانت هي المرتكبة لمثل تلك الجريمة فان عقد زواجها مع الرجل يعتبر لاغياً ^(٢) والطلاق ميسور للرجل لأهون الأسباب ولا أقل حجة . ويكفيه في ذلك ان يرى في زوجته « بعض ما يوجب المذمة » . على ان هذا التساهل العظيم مع الرجل في فسخ عقد زواجه يعلل لنا كثرة ما نرى في العهد القديم من التنويه بالزنا ، ويوضح لنا بنوع خاص السبب في تحذير الشاب على الدوام من « المرأة الأجنبية » امرأة السوى ^(٣) فان

(١) سفر الاجار ٢٠ — ١٠ . د وأي رجل زنى بامرأة ان زنى بامرأة قريية فليقتل الزاني والزانية الم ح

(٢) كاتونج في كتابه « المرأة في العهد القديم »

(٣) سفر الامثال ٦ — ٢٥ و ٧ — ٢٢ ، ٨ و ٢٣ د تأخذه بأجفائها

وتذهب للاقاة الشاب وعل قلبه ادهاء وتدعوه لواقبتها الى منزلها في غياب زوجها

الزوجة المهمة من أجل أخرى لا تستطيع ان تتأثر لنفسها
بطلب الطلاق وانما تنتقم لنفسها بالوسيلة الوحيدة التي هي
منال يدها، الا وهي معاملة زوجها الخليع على قاعدة المين
بالمين والسن بالسن

وفي الجملة فان حالة المرأة الاسرائيلية لم تكن لتحسد
عليها ولو انها كانت تفضل حالة المرأة الكلدانية . فهي دون
الرجل منزلة لا من الوجهة الطبيعية فحسب بل من الوجهات
كلها سواء . فاذا ذكر الرجل والمرأة فالرجل هو الذي يرد
ذكره أولاً « اكرم أباك وأمك » ^(١) « أنت وبنوك
وامراتك » ^(٢) . فضلا عن ان المرأة مقدره عند تقديم النذور
بنصف قدر الرجل . بل هي من الوجهة الأدبية محل للريبة
على الدوام . معتبرة غاوية ، مغرية ، رديئة ، فاسدة ^(٣)
وهي لا تبرح تحت رحمة زوجها وان لم تكن عبدة رق له .

(١) سفر الخروج ١٠ — ١٢

(٢) سفر التكوين ٦ — ١٨

(٣) سفر الامثال ٧ — ٢٢ وسفر أيوب وسفر يشوع بن سيراخ ٧ —

أما إساءة التصرف في ما كان لب العائلة عند العبرانيين من حق فلا مناص منها. وليس من الصواب ولا من النزاهة في شيء أثبات أن ذلك المهد — عهد سيطرة رب العائلة — لم يكن عند العبرانيين شديد الوطأة على المرأة ولم يلبها بالآلام قاسية وجور مريع . ومهما يكن فإن من الأمور الراهنة التي لا سبيل إلى المماراة فيها مبدئياً أن ذلك المهد إنما كان صائباً للمرأة حقوقها الشخصية وكرامتها الأدبية

والحال أن الشرائع الموسوية تبدو لأول وهلة كأنها لم تلم بهذا الموضوع بل تجاهلته وتجاهلت عواقبه كلها . فقد كان في استطاعة رب العائلة أن يبيع أولاده . وأن يأخذ زوجات عديدات . وأن يطلق امرأته . وأن يسود عليها سيادة مطلقة . كما في استطاعته أن يكون السيد المطوف على امرأته أو الطاغية المستبد . ولكن ليس من أصالة الرأي اتهام واضعي الشرائع الموسوية بأنهم لم يطلوا عادات العبرانيين كلها ولم يقلبوا نظام شعبهم رأساً على عقب، وإنما هي

دعوى باطلة . فاذا كان من أمر يهيب بنا الى الاعتقاد بالوحي الالهي الذي يزي الى تلك الشرائع فذلك الأمر هو من غير شك الحكمة المعجبة التي أوتيتها أصحاب تلك الشرائع واستطاعوا بها ان يدغموا في تلك المعجزة، التي هي العادة، خيرة روح الاصلاح بل الخيرة المقدسة خيرة عدالة لا عهد بمثلا من قبل . وهذا كله من غير احداث أي انقلاب في المجتمع .

بهذه العين فقط ينبغي انه ينظر الى الحق الموسوي . فان غرابته العظمى ، بل تفوقه البالغ في بعض الأحيان درجة « السمو » وهو ما يمكننا ان نجاهر به من غير مبالغة ولا غلو ، قائم في ان الغاية التي يرمي اليها لم تكن صيانة المبادئ الاجتماعية الاساسية في شعبه مع العبث بمصلحة الفرد ، وهي الغاية التي ترمدها أصحاب الشرائع القديمة ، بل كانت تلك الغاية صيانة الحق الفردي ، أي صيانة الحق الانساني ضد تلك المبادئ الاجتماعية . وبينما كان معظم المشترعين الأقدمين يستندون قبل كل شيء الى وحي هو

قبل كل شيء « محافظ » ويرمون الى صيانة النظام العائلي ونظام الاستملاك ، والميزة بين الطبقات ، وحفظ امتيازات الأقوياء ، مع استثمار الضعفاء ، كان القانون الموسوي من الوجهة المدنية « مصلحاً » كما كان حامياً للضعفاء و«ظهيراً»^(١)

لا ريب في ان القانون الموسوي « محافظ » من جهات متعددة . فهو قد أتى على شريعة حمورابي القديمة في ما يتعلق بتحكيم الماء المر في اختبار المرأة المتهمة بالزنا^(٢) كما أتى على

(١) كان الفيلسوف ديناك يصف القانون الذي وضعه سمر تنية الاشترع بأنه « من اجراً التجارب التي أريد بها حماية السيف » . بل هو قد وجد فيه مواد « يحسد عليها المعاصرون » وفي اجلة كان يرى فيه « قانون رقي ونجاح » (تاريخ شعب اسرائيل — المجلد الثالث صفحة ٢٢٩ و ٢٣٣)

(٢) سفر العدد ٥ — ١٧ : « وأخذ الكاهن ماء مقدساً في وعاء خزف وأخذ من النار الذي في أرض المسكن ولى في الماء . وبقي الكاهن المرأة أمام الرب ويكشف رأسها ويجعل على راحتها قرمان التذكار تقدمه القنبرة وفي يد الكاهن الماء المر الجالب اللثة . ويحلب الكاهن المرأة يمين الامة ويقول لها يجعلك الرب لمة ويمياً بين شعبك بان يجعل الرب وركك ساقطة وبطنك وارماً . ويدخل هذا الماء الجالب اللثة في امامك لتوريم البطن واسقاط الورك . فتقول المرأة آمين آمين . فيكتب الكاهن هذه الكلمات في الكتاب ويمحوها بالماء المر . ويسقي المرأة اذاء المر الجالب اللثة . . . فان كانت قد تجست وخات بلها يدخل ماء اللثة لمرارة ميرم بطنها وتسقط وركها وتكون المرأة لمة فيما بين شعبي . وان لم تكن المرأة قد تجست بل كانت طاهرة تبرأ وتحمّل بين . هذه شريعة العيرة في ما اذا زانت امرأة عن بلها وتجست » الخ

القانون الجائر القاضي بتطليق الرجل المرأة اذا هي لم تجد عنده حظوة^(١)

بل هو قد كان أشد قسوة في معاقبة الزناء . فقد عاقب عليه بالموت وساوى بين الرجل الذي يواقع امرأة متزوجة والمرأة التي تعبت بالأمانة الزوجية^(٢)

ومع هذا يمكن القول ان غاية هؤلاء المشترعين لم تكن على الاطلاق تأييد سيطرة رب العائلة والابقاء على ما للاب من سلطة وامتياز . بل تؤكد غير مترددين ان العناية كانت عكس هذا تماماً لانها كانت ترمي الى تهديد تلك السيطرة والى حصر الامتيازات . كما تؤكد ان كثيراً من الوصايا والتعاليم الموسوية تشتمل في ذاتها على المبدأ الذي

(١) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٤ — ١ « اذا اتخذ الرجل امرأة وصار لها بلاء لم تحط عنده لبيب انكره عليها فليكتب لها كتاب طلاق ويدهمه الى يدها ويصرفها من بيته

(٢) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٢ — ٢٢ « وان وجد رجل مضاجعاً امرأة ذات بعل فليقتل جميعاً الرجل المضاجع لها والمرأة وأتلع الشرم من اسرائيل وسفر الاحبار ف ١٠ — ١٠ « وأي رجل زنى بامرأة ان زنى بامرأة قرية فليقتل الزاني والزانية »

لا بد له ، عاجلاً أو آجلاً ، من تحطيم القيود الاستبدادية
الجائرة ، قيود النظام المائلي القديم . وقوام هذا المبدأ احترام
حق الفرد البشري في ان ينظر اليه كفاية لا كواسطة ^(١)
وسوف نبث في مايلي في الحق الموسوي ^(٢) بما
يقتضيه هذا البحث من الاجلال بل بروح الاتضاع أيضاً ،
لان فيه حتى الآن فوائد جمة يخلق بمشروعنا المصريين ان
يتعلموها ويخلق بنا ان لا نتجاهلها

٢

القانون الموسوي

« كانت المرأة في الشرق ، في كل عصر ، ممتنة مرذولة ،
وهي ما زالت كذلك الى هذا اليوم بشكل معيب . ولكن

(١) بول مينولت « مجلة المسيحية الاجتماعية »

(٢) يتألف الحق الموسوي من ثلاث مجموعات قانونية كتبت في تواريخ
متباينة . المجموعة الاولى « قانون العهد » وكتب في القرن التاسع . والثانية
قانون ثنية الاشتراع وكتب بين القرن الثامن والسابع . والثالثة قانون الاحبار
وهو القانون الاسرائيلي وكتب بعد المنى . هذه المجموعات الثلاث تؤلف
الحكمة الاسفار الاولى من التوراة وقد انجزت حبال سنة ٣٥٠ (وستقال)

موسى أجلسها مباشرة في المركز الحقيق بها في المنزل المائلي .
ثم حى ضمفها ومان حقوقها ،^(١)

واننا لنجد في الواقع في التشريع الموسوي شرائع في
حماية المرأة متناهية في الرقة ومؤثرة للغاية . بل نحن نجد فيه
مادة لم يعمل بها حتى هذا اليوم في القانون الفرنسي ،
وأعني « مسؤولية الفاوي » أو بمبارة أخرى « التحري عن
الآب » . أفليس من دواعي الخجل وأسباب المهانة اننا لم
توفق الى اليوم الى الغاء المادة الجائرة الفائلة : « ان التحري
عن الابوة ممنوع ^(٢) »

ففي اليوم التاسع والعشرين من شهر يناير (كانون الثاني)
سنة ١٩٠٥ وقفت السيدة دبادي درّست في مجلس السيدات
الفرنسيات الوطني وقالت في سياق الكلام عن هذا المنع
« لم تكن الظروف الى هذا اليوم بمواقفة لنا ولكتنا على
ثقة تامة من ان ساعة أكثر موافقة ستأزف قريباً ، الا

(١) اده ستافر في كتابه « فلماطين في عهد السيد المسيح »

(٢) المادة ٢٤٠ من القانون المدني الفرنسي

وهي ساعة حماية الطفل الذي لا يتهاى له ان يعرف قيمة الحياة وهبه اياها والده ثم أبى عليه تعهدا بالغذاء الواجب ، ساعة العدل لهذه المرأة التي لا يسوغ ان تتحمل وحدها نتائج الهفوة المشتركة ما دام لها شريك حتى في حال كونها هي المتحرشة «^(١)

أجل . ان هذه الساعة ساعة الحماية ، هذه الساعة ساعة العدل سبق فأذنت منذ ثمانية وعشرين قرناً . وترنمت أفئدة النسوة الاسرائيليات جبوراً حين قرعت اسماعهن تلك النغمات الممتعة المحررة . ان هذه الساعة ما برح مسموعاً صدى دقاتها في الكتاب الأزلي . غير ان عصرنا الحاملي أبى الا افعال كتاب الله ، وأبى الا التصاميم عن سماع ذلك الصدى العلوي . فلا تنتظرن الى أن يحقت هذا الصدى ، بل لنفتحن ذلك الكتاب المقدس وندعن تلك الرنات الميمونة ، رنات ساعة العدالة والحرية يتجاوب صداها في حبور في صدور نساء القرن العشرين وفي قلوبهن الدامية

(١) مؤتمر النساء الفرنسيات الوطني - تقرير ٢٩ يناير سنة ١٩٠٥

ففي قانون العهد الذي كتب حيال السنة الخمسين بعد
الثماني مئة قبل الميلاد تقرأ ما يلي : « ان راود رجل جارية
بكرًا لم تخطب ففسحها فليهرها زوجة له . فان أبي أبوها ان
يزوجها فليزن له من الفضة مثل مهر الابكار » (سفر الخروج
ف ٢٢-١٦ و ١٧)

وقانون تثنية الاشتراع أكثر صراحة ووضوحًا . فهو
يحث على الغاوي ان يتزوج ضحية شهوته بعد ان يهرها مهرًا
معينًا . قال : « واذا صادف رجل فتاة بكرًا لم تخطب
فأمسكها فضاجمها فوجدًا ، فليعط ذلك الرجل لأبي الفتاة
خمسین من الفضة وتكون له زوجة في مقابلة اذلاله لها
وليس له ان يطلقها كل أيامه » (سفر تثنية الاشتراع
ف ٢٢-٢٨ و ٢٩)

فهو يبين والحالة هذه مقدار الضرر الذي أصاب الفتاة
باذلالها وتضييع شرفها ، ويوجب على الفاعل تمويض
ذلك الضرر .

على انه لا يقف عند هذا الحد بل يتجاوزه الى ما هو

أبعد منه بتعريمه على الناصب « ان يطلقها كل أيامه »
ولقد يبدو هذا الضرب من الاغراق والمبالغة ولكن الزواج
كان عند العبرانيين الملجأ الوحيد للمرأة تنقي به المهانة
والشقاء . أو هو التعويض الوحيد للفعال عن الأذى الذي
نال الفتاة البكر من جراء اغواها

أما الفتاة « المخطوبة » فاذا اغتصبت من غير ان تبدو
منها مقاومة اعتبرت زانية وحق رجها هي وشريكها في الاثم .
أما اذا صاحت مستغيثة فانها تعتبر بريئة ولو لم تسمع
استغاثتها واعتبر الناصب مجرمًا وعوقب بالموت ^(١)

ثم ان في هذا السفر مادة تتناول الفتيان الخاطبين
وهي غاية في الظرف . فان الشاب يمتنع عن اللحاق بالجيش
منذ اليوم الذي يرتبط فيه بهد الخطوبة الى ما بعد زواجه

(١) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٢-٢٣ و٢٤ « واذا كانت فتاة بكر مخطوبة
لرجل فصادفها رجل في المدينة فصاحبها ، فأخرجوها كليهما الى باب تلك المدينة
وارجوما بالحجارة حتى يموتا . أما الفتاة فلانها لم تمرغ وهي في المدينة ، وأما
الرجل فلانه اذله زوجة قريه . فاقطع الشر من بينكم »

بسنة كاملة^(١) بل ان الفتيان كانوا مقيمين من شهود المآثم
ودخول الجبانات «لان الجذل وحده ينبغي أن يملأ قلوبهم»
ولان واجبات الشاب «ان يسر امرأته»

على أن الى جانب هذه الشرائع السمحاء ، الحافلة بأدلة
العطف على الفتاة بحيث لا يسمنا الا الاعجاب بها شريعة في
الطلاق نجد هاجرة معيبة . ومؤدى هذه الشريعة انه : «اذا
اتخذ رجل امرأة وصار لها بعلاً ثم لم تحظ عنده لعب أنكره
عليها فليكتب لها كتاب طلاق ويدفعه الى يدها ويصرفها
من بيته . فاذا خرجت من بيته ومضت وصارت لرجل آخر
فأبغضها الرجل الآخر وكتب لها كتاب طلاق فدفعه الى
يدها وصرفها من بيته أو مات الرجل الآخر الذي اتخذها له
زوجة فليس لبعائها الأول الذي طلقها ان يعود ويأخذها
لتكون له زوجة بعد ما تدنست فان ذلك رجس لدى الرب»
(سفر تثنية الاشتراع ف ٢٤ - ١ الى ٥)

(١) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٤ - ٥ « اذا اتخذ رجل امرأة حديثة
عهد به فلا يخرج في الجبش ولا يحمل عبثاً ، بل يتفرغ لبيته سنة واحدة
يسر امرأته التي اتخذها »

وانه ليدو لأول وهلة ان هذه الشريعة تثبت للاستبداد الزوجي ، وليس الأمر كذلك فانما هي في الحقيقة تفيد لذلك الاستبداد . فلقد كان في استطاعة رب البيت عند العبرانيين قديماً ان يتخلى عن امرأته متى تب منها . أما في الشرع الجديد فلم يعد يستطيع ذلك بمثل تلك السهولة . لان الطلاق يجب ان يسجل في كتاب رسمي . وقد سبق انه يجب على الرجل ان يكتب لامرأته « كتاب طلاق » ويدفعه الى يدها . فكان هذا الكتاب حماية للمرأة أو ضماناً أودريئة تدرأ بها عن نفسها الشبهات والظنون التي قد يثيرها عليها تخلي زوجها عنها . ومن جهة أخرى فان واضع قانون تثنية الاشتراع وضع بعض قيود في هذا الصدد . فان المرأة المطلقة لا يسوغ لها ان تعود الى زوجها الأول اذا اقرنت من بعده برجل آخر . ولو ان الثاني طلقها أيضاً أو مات عنها . ولا بدع فليس يسوغ ان تعتبر المرأة سلعة تعطى وتسترد ، أو يتنازل عنها من واحد الى آخر الى ان يروق لهذا فيردها الى الأول . كلا . فان هذا رجس عند

الله وسبة للبلاد . اذن فهو (أي الطلاق) عمل خطير لا مرد له فلا يسوغ الاقدام عليه الا بعد التروي وانعام النظر . قال پول مينولت في هذا الصدد : « ولقد يبدو لأول وهلة وجه للتريب في ان في ذلك العمل الخطير دليل عطف على الجنس الانثوي . ولكن متى أعمل الباحث دويته تبجلي له ان المشرع بتقييده عملية الطلاق بقيد الموثق الرسمي الذي لا يحول ولا يزول انما يرمي الى حماية المرأة من الأهواء الغاشمة التي ما اتفكت ضحيتها فنية المشرع ان يدرأ عن المرأة ما قد تستهدف اليه من اساءة في التصرف بحجة بحقوقها . كما يرمي الى تعزيز « احترام المرأة في حضن الشعب » هذا الحق ، وأعني حق التطليق ، حرم منه أيضاً الرجل الذي يكون أنهم امرأته بالفحشاء كذباً وبهتاناً وعوقب ، وغرم بجزاء قدره مئة من الفضة ^(١)

(١) سفر تنية الاشتراع ف ٢٢-١٣ الى ٢٠ « اذا تزوج رجل بمرأة ودخل بها ثم ابغضها ، فليسب اليها ما يوجب الكلام فيها واذا عفا عنها سمة قبيلة فقال اني اتخذت هذه المرأة فلما دنوت منها لم أجد لها عذرة يأخذ الفتاة أبوها وأما ويخرجان علامة عذرة الفتاة الى شيوخ المدينة الى الباب . ويقول أبوها

على ان المشترع يطمن ، ولكن بشيء من التهيّب ،
 في حق التّطليق . ولكنه يطمن فيه على كل حال . وان ما
 شرع به في هذا الصّد استأثقه الانبياء . من بعده رويداً
 رويداً . فان النبي ملاخي جاهر عن لسان الله بمقت التّطليق
 وشجب تعدد الزوجات معتبراً اياه غدرّاً من الرجل بامرأة
 صباه وامرأة عهده : « وهذا أيضاً صنعتم . غشيتم مذبح
 الرب دموعاً وبكاءً وعيجاً حتى اني لا التفت الى التّقدمة من
 بعد ولا أقبل من أيديكم شيئاً مرضياً . وهولون لماذا . لان
 الرب كان شاهداً بينك وبين امرأة صباثك التي غدرت بها
 وهي قرينتك وامرأة عهدك . أليس واحد صنعها وهي بقية
 روحه . وماذا يطلب هذا الواحد . زرعاً لله . فاحفظوا
 روحكم ، ولا تغدر بامرأة صباثك (ملاخي ف ٢-١٣ الى ١٥)

لشيوخ اني أعطيت ابنتي لهذا الرجل زوجة ماغضها . وما هوذا تدنس
 اليها ما يوجب الكلام فيها قائلاً لم أجدها بكراً ، وهذه علامة عذرة ابنتي
 ويسطان الثوب أمام شيوخ المدينة . فأخذ شيوخ المدينة ذلك الرجل
 وبزمونه مئة من النّضة وبدفونها الى ابي الفتاة لاذاعته سمة قبيحة على
 بكر من اسرائيل وتكون له زوجة ولا يستطيع ان يطلقها طول عمره .

ومع هذا فاننا نجد في الشرائع الموسوية تدابير في
حماية المرأة اكثر صراحة وحزمًا وأدعى الى الاعتبار

ثم ان الشرع يحول دون الاساءة التي قد يستدرج
اليها الزوج في تصرفه بمقتنياته في قضايا تعدد الزوجات :
« وان تزوج بأخرى فلا ينقصها من طعامها وكسوتها
وأوقاتها » (سفر الخروج ف ٢١ - ١٠)

في تثنية الاشتراع ف ٢١ - ١٥ - ١٦ : « اذا كانت
لرجل زوجتان احدهما محبوبة والاخرى مكروهة فولدتا له
كلتاهما بنين المحبوبة والمكروهة وكان الابن البكر
المكروهة ، ففي يوم توريثه لبنيه ما يكون له ، ليس له ان
يعطي حق البكورية لابن المحبوبة دون ابن المكروهة
البكر . بل يعرف ابن المكروهة بكرًا فيعطيه سهمين من
جميع ما يوجد له ، اذ هو أول قدرته وله حق البكورية »

هذه التدابير كانت كلها واجبة للحيلولة دون مساوىء
الغيرة الناشئة بين نسوة أصبحن أمهات ونسوة ظلن عقيبات

أولاً تقاذ الزوجة المكروهة التي كان في امكان الزوج ان يطردها أو يبيعها ، من مثل هذه الحالة التسعة
أما أسيرة الحرب التسعة ، التي كانت في استطاعة الظافر ان يسترقها ، أو ان يتخذها زوجة ، فان الشرع يطف عليها عطفًا جليلاً ، وينظر اليها نظرة أنصاف وإنسانية . فان لها حقاً في ان « تنزع عن عاتقها لباس الأسر » بمعنى انه يحق لها ان تتخلى عن جنسيتها القديمة وتتجنس بالجنسية الجديدة . ثم تظل في بيت الظافر شهراً ، وتطلق لها الحرية في بكاء ذويها وفي ارتداء ثياب الحداد . فاذا تزوجت ثم لم تجد حظوة لدى زوجها جازله ان يتخلى عنها « بمطابق مشيئته ، ولكن لا يجوز ان تباع ولا ان يتاجر بها لانها أذلت ^(١)

(١) سفر تثنية الاشتراع ف ٢١-١١ الى ١٥ « اذا خرجت ففانة اعدائك فأسلمهم الرب الهك الى يدك فسيبت منهم سيئاً . ورأيت في السبي امرأة حسنة الصورة فعلق بها واتخذتها لك زوجة ، فحين تدخلها بيتك تحلق رأسها وتقليم اطفارها ، وتنزع ثياب سبيها عنها وتقيم في بيتك فتسكن أباهاً وأُمها شهراً وبعد ذلك تدخل عليها وتكون لها زوجاً وهي تكون لك زوجة . ثم ان لم تردها فأطلقها حرة ، وبغضة لا تبعها ولا تسترقها لكونك قد اذلتها »

ثم لم يكن في وسع المشترع ان يلقي ثباتاً عادة تعدد الزوجات التي كانت متأصلة في أخلاق الشعب العبراني . ولكنه بذل كل ما يستطيع من جهد في سبيل وضع حد لها واقامة الصعوبات في سبيلها . من أجل هذا يوصي بمعاملة الزوجات كلهن معاملة متساوية وينبذ الخصىان نبذاً تاماً ^(١) غير ان الأمر الذي كان أوفر عائداً وأغزر فائدة من كل هذه التدابير الشرعية في تضاؤل عادة تعدد الزوجات عند الاسرائيليين ثم الغائها ثباتاً انما كان روح الايمان بالله . وان الأول اختلجت في صدورهم هذه الروح من الحكماء والأنبياء كانوا يبنون في الشعب بأقاويلهم وبأمثلتهم أجمل المبادئ النبيلة وأطهرها عن الزواج . وحسبنا في مقام البرهان الأسلوب المتمع المؤثر الذي كان المؤدب يحدث به تلميذه عن رقيقة صباه ^(٢) أو الوصف المعجب الذي أتى فيه

(١) سفر تثنيا الاشتراع ف ٢٣-١ لا يخل مرضوض الحصبين ولا يجوب في جماعة الرب »

(٢) سفر الامثال ف ٥-١٨ و ١٩ » لكن منبتك مبارك والفرح بالمرأة حدائقك . لكنك لك أية عجة ووعلة نعمة يرديك ندياها كل حين وبهجها يهيم على الدوام »

آخر على وصف المرأة الفاضلة ^(١) أو اعتبار اقتران اثنين رمز اتحاد الله بشعبه ^(٢) أو الاسطورة القديمة من أصل نشأة الانسان على ماهي مثبتة في الفصل الأول من سفر التكوين. وفي الجملة فان الزواج الحق أصبح شيئاً فسيئاً في نظر عليّة الشعب الاسرائيلي الزواج بامرأة واحدة ^(٣)

ومن جهة أخرى فان عادة الاقتران بامراتين كانت مريّة في بعض الاحايين عند العبرانيين لما رب هو الاستيثاق من الحصول على ذرية . فان اليهودي القح أم شاغل له ان

(١) الامثال ف ٣١ - ١٠ » من يجده المرأة الفاضلة . ان قيمتها فوق اللآلئ « وف ١٢ - ٤ » المرأة الفاضلة اكيل وجلبها وذات الفصائح كنختر في عظامه وف ١٨ - ٢٢ » من وجد زوجة سالمة وجد خيراً ونال مرضاة من لدن الرب . من طرد زوجة سالمة طرد خيراً ومن أمسك الزانية فهو ذو سفر وفاق «

(٢) نبوءة أشعيا ف ٦٢ - ٥ . فانه كما ان شاباً يتزوج بكرة كذلك بنوك (يا اورشليم) يتزوجونك وكسرور العروس بالعروس يسربك الملك . ونبوءة هوشع ف ٢ - ٢ » حاكوا أمكم حاكوا غلتها ليست اراني ولا أنا رجليها . لتفرح زناها من وجهها وفسقها من بين ثديها .

(٣) شارل بوى في فصل الزواج في كتاب « وسوعات العلوم للشقنبرجر

يكون له أولاد كثيرون وان يخلد العنصر الاسرائيلي . لان هذا الشعب كان لا يرح قلب وجوه الرأي في أمر مستقبله في المعمور ، وكانت للاسرائيليين عقيدة راسخة في انهم سيكونون بعدد حبات الرمال وان واجبهم الأول كان تعجل ذلك المهد السعيد . على ان الوصية الأولى التي وجهها الله الى البشر بعد الطوفان كانت « أن ينموا ويتكاثروا ويملؤوا الارض » وهي مكررة غير ما مرة ، وان في ترديدها هذا دليلاً على ما كان لها من الاهمية والخطورة

كذلك لم يكن التسري عند العبرانيين جريمة ، بل كان أمراً طبيعياً ، ولم يكن الزواج لينفيه . فان سارة قدمت بنفسها الى زوجها ابراهيم أمها ، كما ان يعقوب تزوج الشقيقتين في وقت معاً وكاتنا عافرين فاتخذتا أمتيهما يدليلاً منها^(١)

هذه الاعمال كلها ، التي تشير فينا اليوم عاطفة الاشمزاز ، ليست معتبرة في التوراة جريمة بل هي مروية كأمر عادية

ثم ان العقم كان معتبراً كقصاص من الله ^(١) أو ككرب ^(٢) أو كمار ^(٣) وهو لا يزول الا بولادة مولود . وكان هذا العار عظيماً في عرفهم حتى ان المرأة الولود كانت تنظر بازدراء الى المرأة العاقر . وكانت هذه ، باللغة ما بلغت ثروتها وجاهاها ، تحسد من صميم قواذها خادمتها أو أمتها اذا كان لها أولاد . بل كثيراً ما كانت المرأة العاقر تلجأ الى التبني اخفاء لمارها بان تتلقى على ركبتيها ولد أمتها . فان

(١) سفر الملوك الرابع ف ١-٦-٩ « كان رجل من الرامثائم . . . يقال له ألقاة . . . وكانت له امرأتان احداهما حنة واسم الأخرى فنتة فرزقت فنتة بنين وحنة لم يكن لها بنون . وكان ذلك الرجل يشخص من مدينته كل سنة ليسجد ويذبح لرب الجنود في شيلو . وكان هناك ابنها عالي حفي وذحاس كاهنين للرب . فلما حان الوقت وذبح القاة اعطى فنتة زوجته وجميع بناتها انصبة . واما حنة فأعطاهما نصيب اثنين لانه كان يحب حنة ولكن الرب كان قد حبس رحها . وكانت ضررها تنفضها . فنتة لها لال الرب حبس رحها »

(٢) سفر التكوين ف ٢٩-٣١ . « ورأى الرب ان ليثة مكروهة ففتح رحها واما راحيل فكانت ساقراً . فحملت ليثة وولدت ابناً وسماه راويين لانها قالت قد نظر الرب الى مذليتي انه الآن يحبني بعلي »

(٣) سفر التكوين ف ٣٠-٣٣ . « وذكر الله راحيل وسمع دعاءها وفتح رحها فحملت وولدت ابناً وقالت قد كشف الله عني العار »

ليثة وراحيل اغتبطتا بولادة ولدين لأمتيهما بلهة وزلفة^(١)
 لان البركة النازلة على هاتين كانت تنعكس عليهما
 وان هذا العار الذي توسم به المرأة العاقر هو الذي
 أهاب يفتاح الجلعاذي الى ان أمهل ابنته شهرين « لتبكي
 بتوليتهما ». وذلك انه كان قد نذر نذراً للرب انه ان دفع
 اليه بني عمون أعداءه فكل خارج يخرج من باب بيته
 للقائه حين ايا به سالماً من عند بني عمون يصعده محرقة للرب.
 فسلم الرب بني عمون الى يده فضربهم وعاد الى بيته فاذا ابنته
 خارجة للقائه بالدفوف والرقص وهي وحيدة لم يكن له
 ابن أو بنت سواها . فلما رآها مزق ثيابه وقال ، أوه يا بني
 قد صرعتني صرعاً وصرت من جملة من أشقائي لاني أبرزت
 نذري الى الرب ولا سبيل الى نكته . فقالت له يا أبت ان
 كنت قد أبرزت نذك للرب فأصنع بي بحسب ما خرج
 من فيك بعدما انتقم الرب من أعدائك بني عمون . ثم قالت

(١) سفر التكوين ف ٣٠-٣١ . قالت (راحيل) هذه أمتي بلهة أدخل بها
 فخلد على ركبتي ويثني يثني أما أيضاً منها ٩ و . ورأت ليثة انها توقفت عن
 الولادة فأخذت رلعة أمتها واعطتها ليعقوب امرأة فولدت

لأنها ليصنع معي هذا الامر امهاني شهرين فانطلق واتردد في الجبال وأبكي بتوليتي أنا وأترابي فقال اذهبي وفسح لها شهرين ثم رجعت الى أبيها فأتى النذر الذي نذره وهي لم تعرف رجلاً . فصار رسماً بين بني اسرائيل انه في كل حول تمضي بنات اسرائيل وينحن على ابنة يفتاح الجلعادي أربعة أيام في السنة (سفر القضاة ف ١١)

وبكاء التولية كناية عن بكاء الابنة نفسها لموتها عذراء . ولكن لم يستمر طويلاً اعتبار العقم عاراً على هذا النحو . فلقد صاح أيوب في تقمته على الخاطئ : « تنساه الاحشاء ويستأكله الدود ولا يذكر من بعد والاثم يستأصل كالشجرة . فطالما اساء الى العاقر التي لم تلد ولم يحسن الى الارملة (سفر أيوب ف ٢٤ - ٢٠ و ٢١) وقال الحكيم : أما المناقون فينالهم العقاب الخليق بمشوراتهم نساؤهم سفهات وأولادهم أشرار . ونسلم ملعون . أما العاقر الطاهرة التي لم تعرف المضجع الفاحش فطوبى لها انها ستحوز ثمرتها في افتقاد النفوس » (سفر الحكمة ف ٣ - ١٠ - ١٤)

فاذا كانت التوراة تشكو من سليمان ، وهو الذي وصفته أجمل وصف : « هاء نذا قد وهبتك قلباً حكيماً فهما حتى انه لم يكن قبلك مثلك ولا يقوم بعدك نظيرك (سفر الملوك الثالث ف ٣-١٢) فلم تكن تلك الشكوى منه لسبب انه بعد تزوجه من بنت فرعون وبعد مساكنته ملكة سبأ كان مستمتعاً بسبع مئة زوجة حائزة لقب ملكة وثلاث مئة سرية . بل لان هذا الجيش الكبير من النساء كان معظمه من النساء الاجنبيات من مؤايات وعمونيات وأدوميات وصيدونيات وحثيات » ومن الامم التي قال الرب لبني اسرائيل لا تختلطوا بهم وهم لا يختلطوا بكم فانهم يميلون بقلوبكم الى اتباع الهتهم (سفر الملوك الثالث ف ١١-١-٤) هؤلاء النسوة ملن بقلب سليمان في زمن شيخوخته الى اتباع الهة غريبة فتبع عشتاروت الالهة الصيدونيين وملكوم رجس بني عمون . وبني مشرقاً لكاموش رجس مؤاب في الجبل الذي تجاه أورشليم ولولوك رجس بني عمون (سفر الملوك الثالث ف ١١-٤-٨)

اذن فليس ذلك العدد الكبير من النساء اللواتي
كان يضمن يات سليمان هو الذي اهاب الى استنكار
التوراة مسلك هذا الملك الكبير بل اهاب الى غضب الله
عليه اتخاذه اياهن من الاجنبيات عابدات الاصنام والارجاس
(ديلور في تاريخه للاديان)

ولكن اذا كان التشريع الموسوي قد طوى صفحاً
من جهته على مسألة تعدد الزوجات وتعدد السريات فهو من
جهة أخرى قد حمل حملة شعواء على الاعمال السافلة والملاذات
العقيمة والمضرة بالشعب بشجبه الفحشاء ^(١)

على ان المشرع يعرض في هذا الصدد بالمعادات التي
كانت مرعية ومعمولاً بها بين عباد عشتاروت وميليتا، وهي
التي حرص حمورابي على استبقائها ، بل سن شرائع خاصة
لحمايتها . فلقد كان في عداد المعادات الدينية المرعية في كل
بلاد الشرق السامي ان يوافي الفتيان والفتيات هيكل الرب

(١) سفر تثنية الاشتراع في ٢٣ - ١٧ . لا يكن من بات اسرائيل
بني ولا من بني اسرائيل مأبون »

الذنسنة يسفكون فيه دم البراءة والطهر ويذلون ثمن التضحية . وحذا الاسرائيليون حذو الشعوب المجاورة لهم وجروا على مثالهم الميعب حتى طرد آسا ملك يهوذا جميع المختئين من البلاد الخاضعة لحكمه . ثم خلفه ابنه يوشافاط فزاد على ما فعل أبوه بان أفنى منهم المدد العديد . غير ان نتائج هذه العبر الرهيبة لم يكن طويلاً أمدھا فاستؤنف الفحش المذهبي حتى في هياكل الرب فأهاب ذلك يوشيا ملك يهوذا الى « تقويض بيوت المختئين التي في بيت الرب حيث كانت النساء ينسجن بيوتاً للمشاروت » (سفر الملوك الرابع ف ٢٣-٧)

ثم ان صاحب سفر تثنية الاشتراع يحمل مثل هذه الجملة الشعواء على هذه العادة الوثنية المستقبحة . ونسج على منواله غير واحد من الأنبياء كهوشع^(١) وأرميا^(٢)

(١) نبوة هوشع ف ٢-٢ . « حاكوا امكم حاكوا . فلما ليست امرأتي ولا انا رجلاً . لتزع زناها من وجهها وفسقها من بين يديها »
 (٢) نبوة ارميا ف ١-١٦ . « وأتلو عليهم القضاء على جميع شرهم فلاهم تركوني وكثروا لآلهة آخر وسجدوا لصنعة ايديهم »

وحزقيال^(١). «واتها المفخرة تبق على الأحقاب لحمة أعلام النبوة من العبرانيين مناهضتهم بعزيمة شماء وثنية تجر على المجتمع مثل تلك العواقب المخربة الفظيعة . وان الانبياء وصاحب سفر تثنية الاشتراع فعلوا في سبيل الحيلولة دون صيرورة المرأة نبياً وغاوية أكثر من كل ما فعل منذ القدم في سبيل نهضتها وتحريرها . . . فالتشريع الموسوي مطبوع بطابع العدالة والأنصاف ، مزدان بأداب تقدمت كثيراً المهد الذي ظهرت فيه . فهو بدلاً من ان يعنى بتثبيت التدابير الجائرة التي جعلتها العادات في مصلحة الجنس النشيط على نحو ما نرى في الشرائع التي تقدمته ، لم يكن يرمي الا الى غاية واحدة هي وضع حد لتلك التدابير القاسية وتخفيف وطأتها واقامة العقبات في سبيلها الى ان تزول شيئاً فشيئاً . وحرى بحملة الوية تحرير المرأة في هذه الأيام أن يحبوا

(١) نبوءة حزقيال ف ٨ — ١٢ ن . « فقال لي ارايت يا ابن البشر ما يصنع شيوخ آل اسرائيل في الغلام كل واحد في مخدع صوره فانهم يتولون الرب لايراناء الرب قد هجر الارمر . وقال لي عد تر انجاساً اعظم يصنعونها ثم اتى بي الى مدخل باب بيت الرب الذي هو الى جهة الشمال فاذا هناك فناء جالسات يكبن على تمور »

واضع ذلك السفر الجليل ، سفر تثنية الاشتراع ، فهو واحد منهم وقد فعل كل ما كان يستطيع ان يفعل في عهده ذاك في سبيل بلوغ هذه الغاية المقدسة » (مؤتمر النساء الفرنسيات الوطني)

غير ان المشتري الاسرائيلي لم يقف عند هذا الحد ، بل ذهب في عمله الانساني الرامي الى النهوض بالمرأة الى أبعد من ذلك كثيراً . فهو قد ازال العادة الممجية القديمة التي كانت تخول رب العائلة سلطة مطلقة ، أزالها بحجارة نادرة وبشجاعة تفوق التصور ، أهاب اليها من غير شك وحي رباني فرأينا القانون الموسوي القديم يصارح بما لم يصارح به قانوننا المدني الى اليوم من ان منزلة الأم ازاء أولادها معادلة لمنزلة الأب

فينا قانون نابليون يقول في الفصل التاسع من الكتاب الأول : « في باب السلطة الأبوية » : « ان للوالد وحده هذه السلطة في كل مدة الزواج (مادة ٣٧٣) نرى سفر تثنية الاشتراع أقرب الى النصفه والعدل اذ يخول

الأم سلطة معادلة لسلطة الأب في معاقبة الابن المتمرد .
وهو ينتزع من الاب مالاً من الحق المطلق في مفاضة ولده
ويجمله في ما يختص بحق التأديب خاضعاً لحكم كبار
المدينة مع عدم فصله عن أمه في مثل هذه الحالة ^(١)

أفليس من العار والصغار اننا ، بعد تعاقب كل هذه
القرون على النصرانية ، وبعد الاستنارة بأنوار الحضارة
العصرية ، لا نزال نرى النسوة الفرنسيات مضطرات الى
الاحتشاد زرافات المطالبة بمراجعة المادة ٣٧٣ من القانون
المدني الفرنسي وتعديلها تعديلاً يلوح لنا انه طبيعي معقول .
قالت السيدة دبادي درّست في تقريرها عن « المرأة
والقانون المدني » : « يخيّل لنا ان حقوقاً متماثلة يجب ان
تحوّل للأب والام متحدين في كل مدة زواجهما على أشخاص

سفر ثانية الاشتراع ف ٢١ — ١٨ . « اذا كان لرجل ابن حقوق مارد
لا يطع امرأته ولا امرأته وما يؤدبانه فلا يسمع لهما وليقبض عليه او
وامه ويخرجاه الى شيوخ مدينته والى باب موضعه ويقولوا لشيوخ مدينته
ان ابنا هذا حقوق مارد لا يطع امرأته وهو اكل شريب . فيرجه جميع رجال
مدينته بالمجبرة حتى يموت »

أولادهما وعلى مقتنياتهم . ويجب ان تكون للام سلطة حقيقية لا سلطة ظاهرية موهومة »

أجل . هذه السلطة ، التي تتطلبها المرأة الفرنسية اليوم كانت متمتعة بها المرأة الاسرائيلية منذ القدم . وان من العار ان تكون المرأة الفرنسية المعاصرة منحطة في نظر مشرعينا الى ما دون مستوى جدتها العبرانية من حيث حقوق الامومة . على ان مشرعينا أبناء الثورة الكبرى (١٧٨٩) لم يقدر لهم ان يسموا الى الذروة العليا التي بلغها المشرعون من قبل ثلاثين قرناً . فلم يخطوا الى الامام في مطلب المزيد من الحرية والعدالة بل تراجعوا القهقري . وظلوا محافظين ، متأخرين . بل أخرى بنا ان تقول انهم صاروا أقرب الى التحكم والاستبداد بحيث يسوغ للمرأة المعاصرة ان تقول اليوم وقولها حق : « ماهي النقطة العليا - اذا صح هذا التعبير - لانهطاط المرأة قانوناً ؟ هي الزواج ... فان المرأة منذ يعقد زواجها تصح في مزاحمة مستمرة مع الرجل مباشرة ... هذا الرجل لا يحتمل ان

تكون شريكاً حياته وأم أولاده معادلة له ومشاركة له الحكم في هذه المملكة الصغرى التي هي الأسرة... وبينما هو يرى من الوجهة السياسية ان النظام الجمهوري هو النظام الوحيد الذي يضمن للدولة السير على محور العدالة وفي سبيل العمران والنظام ، اذا به من جهة أخرى يرى ان الماهل المستبد هو الاجدر بتولي الحكم في الأسرة... ومن عسى ان يكون هذا الماهل المستبد غير الرجل^(١)

ولقد صرح رينان في بحثه في القانون الموسوي في سياق الكلام عن مسؤولية الغاوي فقال عن ذلك القانون « انه الاكثر انسانية وعدالة من كل ما كتب الى ذلك المهد^(٢) . أما نحن فنقول عن الشريعة التي نحن في صدددها « انها الاكثر انسانية وعدالة من كل ما كتب الى يومنا هذا » على ان المشترع العبراني ينشر جناح حمايته على الأسرة يحميها . فهو قد حظر الزواج بين بعض ذوي القربى صيانة

(١) السيد اودو ديغلو في كتابها « النساء والوصاية »

(٢) رينان في تاريخ شعب اسرائيل المجلد الثاني صفحة ٣٦٢

للاسرة واحتفاظاً برابطة الحب الوثيق وكرم الاخلاق . وهو يعدد تلك المحظورات في آيات عديدة ^(١) وكل خرق للناموس يعاقب عليه بمقوبة شديدة ، اما بالموت أو بالعقم ^(٢) حتى ان عقود الزواج المعقودة بين الاديان من الاقارب معتبرة « رجاسات » . وان المشترع نفسه يصيح بملء فيه : « فاحفظوا محظواتي لئلا تصنعوا شيئاً من رسوم النجاسات التي صنعت من قبلكم ولا تنجسوا بها » (سفر الاخبار ف ١٨ - ٣٠) وأن هذه الرجاسات هي التي استزلت المقت الرباني على الكنعانيين ^(٣)

ولسنا لنجهل السبب الذي من أجله استنكرت هذه

(١) سفر الاخبار ١٨ — ٧ . « سواة ايك وسواة امك لا تنكشفه . وسواة زوجة ايك لا تنكشفها لانها سواة اليك . وسواة اختك بنت ايك او بنت امك لا تنكشفها انها سواتك . وسواة بنت زوجة ايك . . . وسواة اخت ايك انها ذات قرابة لا ايك . وسواة اخت امك الخ » . وفيه تبين عقوبات المخالفين . وسفر تثنية الاشتراع ف ٢٧ — ٢٠

(٢) لعله يريد بالعقم ضرباً من السخط القانوني يعتبر الاولاد بموجبه غير شرعيين

(٣) سفر الاخبار ف ٢٠ — ٢٣ . « ولا تجروا على رسوم الامم الذين انا طاردهم من بين ايديكم لانهم صنعوا جميع هذا فقتهم »

العقود الزوجية واعتبرت جنائية . أو السبب الذي دعا الى
منعها منعاً قطعياً . فلقد أصبح كيان الاسرة مصوناً بفضل
هذه الشرائع ، فلم يعد المنزل العائلي موطن غواية وفساد ،
ولم يبق من سبيل لان تشوب شائبة من الشهوات الحب
الصحيح والمودة الخالصة والثقة المتبادلة وهي قوام الهناء في
العائلة ومحور اغتباطها وحبورها ، بل تصبح الافئدة مترنحة
سروراً باتحادها طاهرة تقية ومتمثلة قوة في الحضن العائلي
وان تمت شذوذاً يتناول الشرائع المذكورة ولكنه
واحد فرد لا ثاني له ، وهو يرمي الى حماية المرأة الارملة ،
لانه ينحوها حقاً لدى أسرة زوجها فلا تنبذها وهذا الحق هو
حق الارملة بان تتزوج اخا زوجها^(١)

كل رجل يجب ان يكون له عقب يحفظ اسمه
ويصون ميراثه . وكل امرأة يجب ان يكون لها أولاد .
هذان هما المبدأان الاساسيان اللذان يستند اليهما في

(١) سفر تثية الاشتراع ف ٢٥ - ٥٠ . اذا اقام اخوان مماً ثم مات
احدهما وليس له عقب فلا تهر امرأة الميت الى خارج لرجل اجنبي بل اخوه
يدخل عليها ويتخذها زوجة له ويقيم عقباً لآخيه »

تحويل المرأة الارملة حتى الاقتران بأخي زوجها المتوفى أو
بأقرب انسابه اليه اذا لم يكن له أخ شقيق . وأول ولد
يرزقه الزوجان من هذا القربان يسمى باسم الزوج المتوفى
ويرث مقتنياته

ولقد كان هذا الحق حتى ظهور قانون الاشتراع وفقاً
على أسرة الزوج المتوفى ولكن المشرع عدّله وخوله للارملة
نفسها . فأصبح يتحتم على أخي الزوج المتوفى « وعديل »
المرأة ان يخضع لمشيئة امرأة أخيه . « فان لم يرض الرجل
ان يتزوج امرأة أخيه تصعد امرأة أخيه الى الباب الى
الشيخ وتقاضيه فيستدعيه شيخ مدينته ويكلمونه في ذلك
فيقف ويقول ، اني لا أرضى ان أتخذها فتقدم اليه امرأة
أخيه بحضرة الشيخ وتخلع نعله من رجله وتفل في وجهه
وتجيبه قائلة هكذا يصنع بالرجل الذي لا يبني بيت أخيه .
فيدعى في آل اسرائيل بيت المخلوع النعل (سفر ثنية
الاشتراع ف ٢٥) وليس الرجل ليرضى بمثل هذه الاهانة

الا في ما ندر . فان الذي يتزوج من أرملة محترم عندهم
ومكرم^(١)

ثم ان الشريعة الموسوية شديدة العطف على المرأة
المتريمة . فهي ذات حق في العشر الذي يجبي في كل ثلاث
سنوات عن الحاصلات اسوة باللاوي واليتيم^(٢) ولها كذلك
حق في ما يتناسى في الحقل بعد الحصاد : « اذا حصدت
حصادك في حقلك فنسيت حزمة في الحقل فلا ترجع لتأخذها ،
انها للغريب واليتيم والارملة . واذا خبطت زيتونك فلا
تراجع ما بقي في الأغصان انه للغريب واليتيم والارملة
يكون . واذا قطفت كرمك فلا تراجع ما بقي منه انه للغريب
واليتيم والارملة يكون (سفر تثنية الاشتراع ف ٢٤ - ١٩)

(١) سفر راعوث ف ١٤ - ١٢ . « ولكن بيتك مثل بيت فارس الذي
ولده تاملو ايهودا من النسل الذي يردك الرب من هذه الفتاة »

(٢) سفر تثنية الاشتراع ف ١٤ - ٢٨ . « في كل ثلاث سنين تخرج
كل اعشار غلتك في تلك السنة وتضعها في مدنك فيأتي اللاوي اذ ليس له
نصيب وميراث معك والغريب واليتيم والارملة الذين في مدنك فيأكلون
ويشبعون لكي يبارك الرب الهك في جميع ما تفعل من عمل يديك »

ثم ان للمرأة المترملة بعد هذا كله حق الاحترام ، وهي متمتعة على نوع ما بضرب من الحماية الرسمية . وان قانون العهد ليقول: ولا تسيء الى أرملة ولا يتيم (سفر الخروج ف ٢٢-٢٢) والموت عقاب مخالف هذه الشريعة . كما ان سفر تثنية الاشتراع يمنع ارتهان ثوب الارملة : « لا تحرف حكم غريب ولا يتيم ولا ترهن ثوب ارملة » (ف ٢٤-١٧) « هذا الرأي في الترميل لا يزال الغرب بعيداً عن ان يقدره قدره . فمعدنا يوصى بتكريم الارملة وتمضيدها ومد يد المساعدة لها ، ولكننا لا نرى ان القانون يستدرك على الناس نسيانهم أو عدم اكتراثهم وذلك بمساعدتها على التعيش أو بمنحها بعض الامتيازات »^(١)

ثم اذا نحن القينا نظرة الى القانون الكهنوتي تجلى لنا من أول نظرة انه أقل مراعاة لمصلحة المرأة من سفر تثنية الاشتراع . فان الشريعة الأولى شريعة مقاضاة المرأة المتهمه بالقها في الماء المالح ، وهي التي تثير فينا اليوم عاطفة الاشتماز

لتستوجب منا ان نقف عندها هنيهة وننعم النظر في حقيقتها ليعلو شأنها في نظرنا . واليك بيان هذه السنة .

« كان الزوج يسوق المرأة المتهمه الى ولي التضحية وهو الكاهن ، فاذا بلغت المظلة ، وقفت تجاه الهيكل عارية الرأس وأثبتت بالأيمن المغلظة براءتها ، بينما تكون في الوقت ذاته حاملة في يدها مقدمة الفيرة . أما صورة اليمين فكانت تكتب أولاً ثم تمحى الكتابة بماء كانوا يسمونه « الماء المر » بعد القاء حفنة من تراب الهيكل فيه . وبعد مراسيم أخرى كثيرة كانت المرأة المتهمه تشرب الماء الجالب اللعنة المكرس على نحو ما تقدم . وحينئذ فاذا كانت المرأة مجرمة فان هذا الماء يكون في جوفها سماً زعافاً ، واذا كانت لا تزال على الوفاء لعهد الزواج فان الماء لا يؤذيها أبداً^(١) على ما تنص الشريعة

ولقد تبدوا لنا هذه الشريعة لأول وهلة همجية كشرية هورابي . أما في الحقيقة فليس الأمر في شيء من ذلك .

فبينما التجارب القضائية في شريعة حمورابي ، من الحديد المحمي الى الاغراق في النهر ، مؤذية بطبيعتها ، بحيث لم يكن من سبيل في الواقع الى نجاة المرأة المتهمة المحرّبة الا بمعجزة خارقة ، نرى أسلوب الاختبار في الشريعة الموسوية لا ضرر من ولا ضرار . بل كانت لا مندوحة عن معجزة حقيقية لامكان نزول العقاب في المرأة المحرّبة

وبعد فان هذه الشريعة انما كانت ترمي في الحقيقة الى اكراه المجرمة على الاقرار واستئزال سرها من بين فكها . فلم يكن ثمت والحالة هذه عذاب جثماني يتساوى أثره في البريئات والمجرمات على حد سواء . فان الوقت المتناول الذي كانت تقتضيه تلك المراسيم بأطوارها المتباينة ، والمهل العديدة ، والنصائح التي كان يلقيها ولي التضحية على المرأة المتهمة ، وردها ، واليمين التي كانت تقسمها ، الى غير ذلك من المراسيم التي كانت تبدأ على الدوام بمكاشفتها بالعقاب السري النازل بها من غير شك ، هذا كله لم يكن الا ترويعاً للمرأة المجرمة . أما المرأة البريئة فقد كان فيه تطمين لها .

فالغاية اذن انما كانت في نية المشرع التأثير على تصور المرأة اذا كانت مجرمة ، والحيلولة دون اغلاظها اليمين كاذبة

هذه الشريعة — أسوة بشرية « علامة عذرة الفتاة أو الدليل على بكارتها ^(١) » اعتبرت حقاً ، وجديرة بالازدراء ، في عرف أولئك الذين كانوا يتطلبون للناجين من مصر والصحراء شرائع لطيفة ظريفة ، بحيث يمكن تطبيقها على الفرنسيين في عهد لويس الخامس عشر ، أو على احرار القرن التاسع عشر. أما نحن فترى ان الواجب يقضي علينا بالحكم في هذه الشرائع بالنسبة الى العادات المرعية في الشرق ، وإلى الشهوات التي كانت متمكنة من العبرانيين ، وإلى الاخطار العديدة التي كان يستهدف إليها نساؤهم . من أجل هذا نرى نحن تلك الشرائع ذات صفات انسانية وبراعة فائقة وفاعلية كبرى ^(٢)

ثم ان في القانون الكهنوتي شريعة أخرى قد يبدو لنا

(١) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٢ — ع ١٣ — ٢١ وقد سبق اثباته

(٢) سبيلرياي في كتابه « روح التشريع الموسوى »

انها ضد مصلحة المرأة . ويمكن ان تعتبر دليلاً على ان المرأه كانت لها منزلة دون منزلة الرجل . ونعني بها شريعة النذور ^(١)

فقيمة نذر المرأة بموجب هذه الشريعة تكاد تساوي نصف قيمة نذر الرجل . ولكننا اذا عدنا بنظرنا الى ذلك العهد المتقدم ، عهد الآباء ، اتضح لنا ان ما نراه اليوم ضرباً من الحمجية هو في الحقيقة أمر طبيعي . فبالرجل وحده في الشريعة العبرانية يستطرد النسب ويستمر بالمحافظة على لقب الاب . فهو محمول اذن ان يقوم الابن الباقي في حضن الاسرة والمنوط به أمر حفظ النسب بأكثر مما تقوم البنت . فالبنت بعكس الابن تغادريت أيها لتدخل بيتاً آخر ،

(١) سفر الاحبار ٣٧ ع ٧٣١ . وكلام الرب موسى قائلاً . كلم بني اسرائيل وقل لهم أي انسان خصص نذراً فعلي حسب تقويمك تكون النفوس للرب . فيكون تقويمك للذكر من اس عشرين سنة الى ابن ستين سنة خمسين مثقال فضة . مثقال القدس . فان كانت ابنتي فيكون تقويمك لها ثلاثين مثقالاً . وان كان ابن خمس سنين الى عشرين سنة فيكون تقويمك للذكر عشرين مثقالاً ولانثى عشرة مثاقيل . وان كان من ابن شهر الى ابن خمس سنين فيكون تقويمك للذكر خمسة مثاقيل فضة ولانثى ثلاثة مثاقيل فضة . وان كان من ابن ستين سنة فصاعداً فيكون تقويمك للذكر خمسة عشر مثقالاً ولانثى عشرة مثاقيل الخ .

وتكون حريصة على صيانة اسم زوجها لا على صيانة اسم
أيها . وفي هذا تعليل في الوقت ذاته لتلقي الأسرة ولادة
الولد الذكـر بسرور قلما تلتقي بمثله البنت ^(١)

وبعد أفليس الأمر كذلك حتى في أيامنا هذه ؟ أفلا
يتمنى اليوم الوالد بشوق غالب ولادة ولد ذكر يحفظ نسبه
وتخلد به سلالته ؟ فأحرر بنا اذن قبل ان ندين سوانا بقسوة
وجفاء ان نرجع الى أنفسنا فنكون أكثر تساهلاً وتسامحاً
مع السوى . فان المادتين ٤٠٢ و ٤٠٣ من القانون المدني
الفرنسوي تصرحان بأنه اذا اتفق وقوع نزاع بين نسبين من
درجة واحدة فان الافضلية تكون على الدوام للنسب الذي
هو في جانب الأب . أفليس هذا الحكم حكماً جائراً ؟ ثم
ماذا عسى أن يكون سببه ؟ قال علماء القانون ان اقرباء
الولد من جهة أبيه ، الحاملين اسماً كاسمه ، هم أكثر عطفاً
عليه من اقربائه من جهة أمه ، الحاملين اسماً غير اسمه .
« على انه لم يوافقهم ان ينظروا الى انه اذا كان التشابه في

الاسم يقضي في مصلحة أقرباء الولد من جهة أبيه فيما يتعلق بحقوق الوصاية ، فان تمت أمراً آخر يقضي في مصلحة اقربائه من جهة أمه . ورب سائل يسأل ماذا عسى ان يكون هذا الأمر ؟ فأجيب هو التثبيت من السلالة . فالاسم من جانب الأب ، والدم من جانب الأم . هذان هما العاملان اللذان تستند اليهما من الجانب الواحد أو من الجانب الآخر محبة الأولى تربطهم بالولد وشائج القرى وأواصر النسب . فمن الجهة الواحدة الانانية أو الكبرياء المتمثلة في الاسم وهو شعار أو سمة يسم بها أرباب الاسر كل من يلوذ بهم أو يتنسم نسيم الحياة في كنهم ، ومن الجهة الأخرى الحقيقة الراحنة ، بل الرابطة الجسمية المنظورة بالعين الملموسة باليد التي تربط الأم بولدها ، وما اتفكت منذ كان الكون الى منتهى الدهور ، تصوغ الحلقات غير المتناهية ، حلقات الكائنات البشرية » ^(١)

هنا أيضاً لا نرى القانون المدني الفرنسي في مستوى

أعلى ، نصفة وانسانية ، من القانون الموسوي القديم
الموضوع من قبل خمسة عشر قرناً
على ان في هذا القانون نصاً آخر خليقاً بان يلفت نظرنا
لتفوقه تفوقاً محسوساً على النص الموازي له في قانوننا الفرنسي
الحالي. وأعني قانون «الالتزامات الشخصية» أو شريعة عدم
كفاءة المرأة المتزوجة»^(١)

لم يكن المشرع الاسرائيلي ليرضى ان يكون النذراً أو
العهد الذي ترتبط به امرأة وهي تحت وصاية زوجها مرعياً في
حال معارضة الزوج له . ويخيل إلينا ان هذا أمر طبيعي
صيانة للوحدة الزوجية ولادارة حركة الاشغال . ولكن

(١) سفر العدد ف ع ٤ — ١٧ . واية امرأة نذرت نذراً للرب والمرت
نفسها شيئاً في بيت أبيها في حال صلاتها فسمع أبوها نذورها والزامها ما المرت
مساها به فسكت لها فقد ثبتت جميع نذورها . وكل الزام المرت نفسها به قائم .
وان نهاها أبوها في يوم سماعه ذلك فكل نذورها والزاماتها التي المرت نفسها
بها غير ثابتة والرب يخفر لها اذا نهاها أبوها . وان صارت لرحل وليلها نذورها
أو لفظ شفتها الذي المرت به نفسها فسمع بعلها في أي يوم سمع فيه ذلك وسكت
لها فقد ثبتت نذورها والزاماتها التي المرت بها نفسها . وان نهاها بعلها في يوم سماعه
فقد فسخ نذورها الذي جعلته عليها واقطع شفتها الذي المرت به نفسها والرب
يسفح عنها . ونذر الارملة والمخلقة كل ما المرت به نفسها ثابت عليها الخ

— وهنا يتجلى لنا نص هذه الشريعة الفراء على خطورته
وغرابته — اذا احاط الرجل علماً بهذا النذر أو ذلك العهد
أو الالتزام ولم يبدِ معارضة ولم يعترض . فالالتزام مرعي
الاجراء . أما اذا كان الرجل آثر الرضى أولاً ثم بداله ان
ينكص فتبعة نكوصه واقعة عليه . اذن فالفكرة التي أوحى
الى واضع القانون الحبري أو الكهنوتي هذه الشريعة هي
التالية : « ليست المرأة غير ذات كفاءة لان ترتبط بعهد
لمجرد كونها امرأة . وانما هي خاضعة فقط لسلطة عليا هي
سلطة أبيها أو زوجها . اذن فكل عهد ترتبط المرأة به مرعي
الاجراء ما لم يعارض فيه أحد هذين »^(١)

ويخيل اليانا ان الامر على هذا النحو غاية في البساطة
بل هو أمر طبيعي وعادل في وقت معاً . ولكنه لا يسعد الا
الاعتراف بان هذه النصفة المبتذلة تتجاوز بما لا حد له
مبادئ قانوننا الفرنسي في هذا الصدد . وهذا الواقع :
ففي القانون المدني الفرنسي ان عدم كفاءة المرأة المتزوجة

عام شامل . وهذا يتناول مبدئياً جميع الاعمال الشرعية . لا الاعمال القضائية فحسب أعني ما هو من اختصاص المحاكم الابتدائية ، بل الاعمال التي تتجاوزها أيضاً أعني الهبة والبيع (أو نقل الملك من اسم الى آخر) والرهن ، والاقتناء أو التملك «^(١)

ثم ان المادة ٢١٥ تقول: « لا تستطيع المرأة الحضور في المرافعات أمام هيئة القضاء من غير تفويض من زوجها ... » والمادة ٢١٧ تزيد على ذلك : « لا تستطيع المرأة ان تهب ولا ان تبيع ولا ان تهتني ، سواء أكان ذلك مجانياً أو كان فيه عليها غبن ما ، من غير مشاركة زوجها في العقد أو موافقته عليه موافقة خطية »

والمادة ٢٢٤ تقول: « اذا كان الزوج قاصراً فلا بد للمرأة من الحصول على تفويض من القاضي سواء أكان ذلك للحضور أمام هيئة القضاء أو لابرام عقد »

والمادة ٢٢٢ تقول: « اذا كان الزوج محجوراً عليه أو غائباً

فان في استطاعة القاضي بعد الاطلاع على الحقيقة
يفوض المرأة في المثل أمام القضاء ... الخ»

وأخيراً المادة ١٣٨٨ تقول: «لا يستطيع الزوجان التنص
من الحقوق المترتبة على السلطة الزوجية على شخص المرأة ..
من هذه المواد كلها يتبين ان المرأة الفرنسية المتزوجة
تفقد حريتها بتمامها . ولا يقتصر أمرها على انها تكون عبد
رق بل انها تصبح قاصرة وغير ذات كفاءة تماماً ، وه
أدهي وأنكى

» ورب قائل يقول : ولكن كل هذه المواد انما كتبت
لصيانة السلطة الزوجية . هذا مالا نظنه . والدليل
ذلك بسيط للغاية . وهو ان المادة ٢٢٤ تؤذن بان الزوج
القاصر - وهو زوج على كل حال - عاجز عن تأييد ما
من السلطة الزوجية بنفسه فيستعين على ذلك بسلطة القاضي
غير ان المشرع لم يتجاوز مع هذا حد العقول لان رجلاً غي
ذي كفاءة لا يسوغ ان تكون له سلطة على امرأة هي أيضاً
غير ذات كفاءة . ومهما يكن من الامر فان القانون

الفرنسوي يعز عليه ان يرى امرأة متزوجة غير مقيدة بقيد وصاية كما انه لا يسمح للزوج بان يعترف رسمياً بكفاءة امرأته «^(١)

ثم ان في القانون الجبري نصاً أخيراً يستحق ان تقف عنده هنية للتوثق مرة أخرى من تفوق القانون الموسوي القديم تفوقاً لا يقبل جدلاً على القانون الفرنسي الحالي يؤخذ من الآية السادسة من الفصل السادس والثلاثين من سفر العدد^(٢) ان المشرع الاسرائيلي لا يسلم بمبدأ « الوصاية على المرأة وصاية دائمة » المؤيد كل التأييد في القانون المدني الفرنسي . فهو يعتبر الفتاة غير المتزوجة والتي خرجت عن وصاية أبيها حرة في ان تتصرف كما تشاء . وهذا أمر فرعي . ولكن بفضل هذا الأمر الفرعي يتسنى لنا ان نلاحظ ان المشرع الاسرائيلي لم تتحمله قط فكرة حقد على المرأة ، أو فكرة ازدراء فقط بالجنس الضعيف .

(١) المادة ١٣٨٨

(٢) سفر العدد ٣٦ — ٦ : هذا ما امر الرب به في بنات صلفاح
يتزوجن بمن حسن ليهن لكن يجب أن يكون من عشيرة سبط امين »

فإن من كان لاهم له غير صيانة السلطة الزوجية أو الوالدية
— كما هو شأن القانون المدني الفرنسي في المواد التي
أثبتناها في ما تقدم — حقيق بأن يرد الى المرأة حريتها منذ
صيروتها أرملة أو يتيمة . أما اذا كانت النية منطوية على
رغبة في امتهانها ، وكانت فكرة المشرع لا تتمدى حد
الأثانية الفظة ولا يهيمه غير تأييد قوة الرجل ، فليس له في
مثل هذه الحالة الا ان يحذو حذو المشرع الفرنسي
فيضرب المرأة المسكينة الضربة القاضية بتسجيله عليها عدم
الكفاة المدنية على الاطلاق وأبد الدهر . والآنكى من
هذا كله ان القانون الفرنسي يحجراً بعد كل ما تقدم ان
يقول : « لا يسوغ ان يتولى الوصاية أو العضوية في المجالس
العائلية : القصر ، والمحجور عليهم ، والنساء » وكل من اشتهر
بسوء السيرة »^(١)

فأدمج النساء في عداد المعروفين بسوء السيرة
والمشتهرين بالصوصية

ولقد قالت السيدة دبادي درست في مقال لها :
« عندنا جمعية لوقاية الحيوانات ، يشترك فيها الرجل والنساء
على السواء . فما دام الأمر لا يتجاوز الاهتمام بالحيوان فليس
من أحد يعترض على اشتراك المرأة في العمل بمثل تلك
الحجة الواهنة الا وهي « انها امرأة » . فاذا ركبت المرأة
عربة مثلاً فانها تستطيع ان تقول للحوذي بكل لطف
باسم جمعية الرفق بالحيوان التي هي من أعضائها : أردد
سوطك الى موضعه ، وخاطب حصانك مخاطبة ، ولا تضربه
الخ . بل انها تستطيع ان تضع اذا شئت قبعة على رأس
الحصان مخافة ان يشتد وقع حرارة الشمس على يافوخه .
وأما اذا تجاوز الأمر الى الاهتمام بأطفال وأولاد فان كل
حماية قانونية تصبح خارجة عن دائرة اختصاصها . فالرجل
وحده هو الوصي . يعمل على هواه . وكأي من مرة قرعت
أسماعنا أبناء عن فلان الوصي الذي هضم حقوق فلانة
القاصرة وخرب بيتها فالوصي الذكر يسوغ له ان
يكون غير كفء أو عديم الاستقامة . اذن فلماذا يستأثر

وحده بهذا الامتياز الاستثنائي . فلا مندوحة والحالة هذه
عن الاقتراح بان يعهد في الوصاية على الايتام الى من كان
أكثر صلاحية ، سواء أ كان رجلاً أو امرأة ، بشرط أن
تكون الوصية ذات رزانة وجد مشهورة بشدة عطفها
وبتبصرها »

اذن فالمرأة الخاضعة للقانون الفرنسي منذ تزوجها
علاوة على اضطرارها للخضوع لزوجها وطاعته — وهو ما
تقضي به آداب السلوك ومكارم الأخلاق — تصبح كأنها
أمة أو عبدة رق أو ككائن بنجوة عن الحق العام ، ولا يملك
حق ممارسة حقوقه المدنية

« على انه متى عرف بأي ضرب من ضروب الابتزاز
والتعذيب تأول في الحياة العملية الحقبة الاهواء الاستبدادية
التي أوحث تلك الشرائع الى مشرعي قانون نابوليون ، فلا
يكون غير الازدراء والسخرية من حظ الأولى يتبجحون
اليوم بان تحرير المرأة أصبح أمراً مقضياً ، أو ان تساوي

الجنسين مدنياً هو القاعدة الاساسية للتشريع الفرنسي^(١) «
هنا أيضاً المشرع العبراني متفوق على المشرع
الفرنسي . فهو قد عرف كيف يصون السلطة الزوجية من
غير ان يجعل المرأة قاصرة أو ان يلصق بها صفة عدم الكفاءة
المدينة . وانه ليسق علينا ان نسلم بان واضعي القانون
اتفرنسوي لم يخذوا حذو المشرع الاسرائيلي لان غشاوة
التشيع للجنس النشيط غشت على أبصارهم . ولقد كان في
استطاعتهم ان ينهضوا بالمرأة ، ولكنهم لم يشاؤوا . بل
بذلوا كل ما يستطيعون من جهد في سبيل اذلالها وامتهانها .
فجعلوها أمة لهم وعبدة . وأبوا ان يتذكروا ان المرأة خلقت
هي أيضاً على صورة الله ومثاله ، وان في خلقها والرجل في
ان واحد دليلاً على انها معادلة له . ولكنهم اخفتوا في
صدورهم صوت الضمير ، ونبذوا من رؤوسهم فكرة ان الله
رب العدالة والمحبة . كانوا ملحدين ، أعداء للنصرانية وأعداء

(١) بول مينو في كتابه المسيح وحقوق المرأة

لله، فراموا ان يرجئوا الساعة السعيدة ساعة توطد الملك المتيد
الذي تحق فيه كلمة النصفة والعدل للنساء والرجال على السواء
فالى جميع أنصار تحرير المرأة ، الى كل السيدات
المكافحات في سبيل القاء نير العبودية عن أعناقهن ، الى كل
المشترعين المصريين ، الى كل الأولى اتدبوا قوسهم لحماية
الضعفاء حتى لا يسحقهم الاقوياء ، الى كل الذين يمنون
النفوس بالرقى بالمجتمع الى مستوى عال تكون فيه كلمات
العدالة والمساواة والاخاء اسما لمسمى . لكل هؤلاء الذين
نستصرخهم نقول بصوت صادر من كبدي حرى ومن صميم
النفوس : افتحوا الكتاب . هذا الكتاب المتقادم عهد الذي
تريدون ان تنبذوه نبذ النواة بحجة ان الدهر اكل عليه
وشرب ، وانه « زى مضى » وعهد انقضى . افتحوا هذا
الكتاب تجدوا في صفحاته التي هي اعرق في القدم أصبح
للشداير وأجدها لتحقيق الامنية النبيلة التي في سبلها
تكاخون . اقرؤوه من غير تشيع ، ولا حقد ، ومن كل
قلوبكم . واذا تنسمتم فيه النسيم العاوي الذي أوحى من نحو

عشرين قرناً الى المشترعين العبرانيين ما أوحى ، ولفحت
نفوسكم منه لفحة ، فانكم اتم ايضاً تصبحون أقوياء وشجعاناً
وكرماء ، ويأتي كل فرد منكم بحجره لبناء المدينة المقدسة ،
مدينة العدالة والمحبة اللتين تمان الجميع أقوياء وضعفاء
رجالاً ونساء .

الفصل الثالث

حمورابي وموسى

لما اكتشفت شرائع حمورابي في سنة ١٩٠٢ ذهب العلماء — وخصوصاً علماء المانيا — مذاهب شتى في ماعسى ان يكون من الرابطة بين تشريع الملك الكلداني الكبير في القرن الثالث والمشرين قبل الميلاد والتشريع الموسوي ولسنا لنميل الى الاعتقاد بان التشريع الموسوي أملاه الله يجملة على موسى الكليم فنقله هذا الى الشعب العبراني كما تبلغه ، فان ابحاث علماء النقد الحديث ^(١) أثبتت ان هذه الشرائع لم تكتب ولم تدع كلها معاً في وقت واحد بترتيبها الحالي ، وانها قبل ان تجمع في الاسفار الخمسة (سفر التكوين وسفر الخروج وسفر الاحبار وسفر العدد وسفر تثنية الاشتراع) كما هي مرصوفة الآن اتما كانت

(١) وسفالي كتابه مصادر الاسفار الخمسة وهو في مجلدين . وروس في كتابه التاريخ المقدس والقانون

مبعثرة في مجموعات مختلفة أوقوانين خصوصية . اذن فالذهاب الى ان غير واحدة من هذه الشرائع انما كانت عادات قديمة ثبتت وكتبت بعد ان صارت ذات قوة قانونية بمرور الايام ، أمر يمكن التسليم به . بل ان الاستاذ الالماني ديليتش بداله ان يبرهن بالاستناد الى هذا ان كل شرائع القانون الموسوي كانت في بابل من قبل المشرع العبراني بقرون عديدة . وعندنا انه ابعد المرمى كثيراً . نعم ان بعض هذه الشرائع كان معمولاً بها منذ زمن بعيد وكانت مرعية الاجراء في كثير من الانحاء ، ومن شواهد ذلك شريعة « العين بالعين والسن بالسن » وحق مبيع الاولاد ، واختبار المرأة المتهمة بالفحشاء في الماء . ولكننا اذا قارنا بين القانون البابلي والقانون الموسوي ، تجلت لنا اختلافات كثيرة بين التشريعين ، بحيث تسنت لنا ملاحظتها بكل سهولة في اثناء كتابتنا هذا البحث

ولم يقف ديليتش عند هذا الحد بل تجاوزه الى القول بتفوق قانون حوراني على القانون الموسوي . أما نحن فنحتج

على هذا القول وزد عليه ميين خطله وعدم استناده الى دليل صحيح . مقتصرين على البحث في الموضوع من الوجهة التي تهمننا أعني من وجهة مركز المرأة ، ضارين صفحاً عما في القانون الموسوي من القرارات والمبادئ الأخرى الناطقة صريحاً بتفوقها تفوقاً عظيماً على مثيلاتها في قانون جورابي عدالة وإنسانية

فالمادة ١٥٤ والمادة ١٥٦ من القانون الكلداني تعاقب بمقوبة خفيفة مضاجعة ذوي القربى . ولا يخفى ما يستدرج مثل هذا التساهل من العيب . اما موسى فنظر الى هذا الأمر بغير تلك العين ، وجعل عقوبة المجترمين في منتهى الشدة اذ قضى عليهما كليهما بالموت ^(١) بل هو قد وسم هذه الجريمة بميسم العار . وغني عن البيان ان هذا الضرب من الاجترام كان في غاية من الخطورة في عهد الحياة العائلية حين كانت الاسر العديدة تحشد في مساكن ضيقة وتعيش

(١) سفر الاحبار ١٨ ع ٦ — ١٨ . لا يغرب أحد الى ذي قرابته لكشف سواة . وف ٢٠ ع ١٠ . واي رجل زنى بامرأة ان زنى بامرأة قريبة فليقتل المراني والزانية الخ .

بعضها مع بعض الى أجيال عديدة . حين كان للاباء على بناتهم ، وللأشقاء على شقيقاتهم من السلطة المطلقة ما يجعل الجنس الضعيف تحت رحمة الجنس القوي . فكان موسى في هذا الصدد أكثر نصفة وأوفر انسانية من حمورابي

ثم ان التشريع الكلداني يحلل الفحشاء ويحميها ، ويقيم لها الهياكل ، بل كانت المومس تدعى « أخت اله »^(١) وكان القانون أشد في حمايتها منه في حماية المرأة الشرعية ، أما التشريع الموسوي فيحرم الفحشاء^(٢) ثم يزيد على التحريم بتحوطه إياه بعبارات اشتمزاز تجعل الأقدام على مثل ذلك الاجترام عاراً لا يمحي . ثم نرى موسى لأول مرة يشجب أولاد الزنى والادعياء^(٣) حتى الى الجيل العاشر بل هو قد ذهب الى أبعد من هذا اذ حرم ان يوفى بأجرة الفاحشة

(١) قانون حمورابي المادة ١٧٩

(٢) سفر الاحبار ف ١٩ ع ٢٩ : ولا تبدل ابتكك للفجور كيلا ينجر أهل الارض فتمتليء الارض فواحش .

(٣) سفر تثية الاشتراع ف ٢٣ ع ٢ : ولا تبدل رنيم (دعي) في جماعة الرب ولو في الحل العاشر .

الى بيت المقدس ^(١) . وهذا التصريم كان ضربة قاضية على عادة كانت كثيرة الشيوخ في الأمم المجاورة ، عادة الفحش العلني من غير حياء ، وطع بطابع الخزي والعار ما كان يعتبره السفلة عمل رحمة ومأثرة بها يتباهى

وبينا كانت النسوة المأخوذات اسيرات حرب في عهد حمورابي تحت رحمة الظافر يتخذ منهن اماء أو سريات ، مستهدفات للوقوع في حوزة الأجنبي من غير مامعين أو نصير ، كانت النسوة التلمات المأخوذات اسيرات حرب في عهد موسى تحت حماية قانون ملؤه انسانية وعطف ^(٢) على ما سبق بيانه في الفصل المتقدم . هذا الفرد الذي يتولى المشرع العبراني في هذا الموضع رعايته والاهتمام له ان

(١) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٣ — ١٧ . لا تكن من ملات اسرائيل بشراً . . . ولا تسجل بيت الرب الهك جُمل بني .

(٢) سفر تثنية الاشتراع ف ٢١ ع ١٠ — ١٤ . اذا خرجت لمقاتلة اعدائك فأسلمهم الرب الهك الى يدك . مايت مهم سدياً ورايت في السبي امرأة حسنة الص . رة فسلقتها والمحدثتها بروحة . فحين تدخلها بيتك تخلق رأسها وتقل أطرافها ، وتزنع ثياب سيبها عنها وتقيم في بيتك فتبكي أباهاً وأُمها شهراً وبعد ذلك تدخل عليها وتكون هازوباً وهي تكون لك زوجة . ثم ان لم تردّها فأطلقها حرة وبفضة لا تبعها ولا تسترتها لكومك قد اذلتها

هو الا امرأة مستضعفة أجنبية ووثنية . فهو اذن انما يأخذ المرأة تحت رعايته بدافع من الانسانية لا بقصد اسعاد قومه العبرانيين . اذ يأذن للمرأة المأخوذة أسيرة حرب « ان تبكي اباها وأمها » حتى اذا لم تعد لها حظوة عند مالکها رد اليها حريتها وجعلها ولى أمر نفسها . ولكانت حقيقة جديرة بالاشفاق لو انها حتم عليها ان تبقى في قيود سيد كثير الاهواء يذبذبا متى شاء بعد انتشالها من مسقط رأسها وحرمانها التمتع باجل تذكاراتها الماضية . ثم اهمالها ونبذها مرة أخرى بعد ان تكون أخذت في ان تحتلج في صدرها عاطفة حنان وحب جديدة . ولقد دعا موسى قومه لان يفتحوا قلوبهم للرحمة والمطف . والدلائل كثيرة على ان المشترعين الموسويين كانت فكرتهم الأولى موجهة الى بت الشعور بحقوق الانسانية والحنان على الضعفاء في صدور العبرانيين . وتحقيقاً لهذه الفكرة منع رد العبد الابق الى سيده وأوصى بتلقيه بنفس طيبة اذا هو لجأ الى ارض اسرائيل . وفي سبيل هذه الغاية عنها تولى المشترعون

الموماً اليهم الدفاع عن المرأة المتزوجة متى علفت يرايتها
الشبهات ، وعاقبوا الرجل الفاوي وأخذوا على قوسهم حماية
الفتاة . ومن أجل ذلك كانوا أشد عناية بالسرية منهم بالزوجة
الشرعية . وبأخذة الحرب منهم بالسرية الاسرائيلية . ومن
أجل ذلك أخيراً وجهوا عناية خاصة الى ابن المرأة المتروكة
حتى لا يعامل دون معاملة ابن المرأة المفضلة . واحتاطوا
الأرملة باحترام ومودة وعطف . في هذا الموضع أيضاً
نرى القانون الموسوي متفوقاً على قانون حمورابي انسانية
وعدالة تفوقاً عظيماً

ثم لم يكفِ المشترعين العبرانيين ان يبثوا في صدور
قومهم شعائر الانسانية بل حرصوا أيضاً على ان يهيجوا في
صدورهم رقة الشعور ، والحياء ، ولطف الاحساس . فبينما
كان الشرع الكلداني يرمي الى الافادة والنفع ، كان الشرع
الموسوي أديباً اخلاقياً يتفوقه ويشرف عليه من كل

» ولعل واضع القانون الكهنوتي هو نفسه « واضع
المستند الالوهي élohiste ، مستند تاريخ الخليقة الذي نرى فيه

ان المرأة خلقت والرجل في آن واحد ككائن مساو « له كل المساواة » ^(١) اذن فليس من أجل الرجل فقط اصطنعت ، بل جعل أحدهما للآخر ، فأحر بهما ان يجريا في سنق واحد في تطلب الهناء المنشود . وعلى هذا الوجه يتحتم ان يكونا متساويين ، وان يكونا مكرمين محترمين بنسبة واحدة . وان في هذه الرعاية وهذا المطف دليلاً لا يمارى فيه على الرقة المتناهية التي يتحوط بها المشترعون للعبرانيون المرأة .

على ان الانبياء لا يفتؤون يصورون لنا في سياق أساطيرهم الفتيات العذارى اما ضاحكات أو مستعبرات . كلما أرادوا وصف سعادة بني اسرائيل ، أو وصف الكوارث النازلة بهم ، فهن معتبرات ، اسوة بآراهن من الجنس الآخر ، حياة حقة في المملكة ، حرية بان تكون مصالحها على الدوام في الكفة الأخرى من الميزان العام . بل كثيراً

(١) پول مينو — سفر التكوين ف ١ — ٢٧ : ٢٨ « خلق الله الانسان على صورته على صورة الله خلقه ذكراً وأنثى خلقهم »

ما كان يكنى باسم العذراء عن الوطن برمته : « عذراء صهيون
تتنفس الصعداء » . ثم ان النسوة والفتيات كن يجتمعن
في أيام الأعياد ويؤلفن ، على عزف الآلات الموسيقية ،
جوقات بني صهيون التي كانت تملأ قوس بني اسرائيل
حبوراً ، والتي كانت ذكراها تثير اشجانهم في الارض
الأجنبية . قال سليمان يصف لنا المرأة الفاضلة : « من يجد
المرأة الفاضلة . ان قيمتها فوق اللاكي تبسط كفها الى
البائس وتمديدها الى المسكين ... تفتح فاهها بالحكمة وفي
لسانها سنة الرأفة ... تلاحظ طرق بيتها ولا تأكل خبز
الكسل . يقوم بنوها فيبسطونها ورجلها فيمدحها النعمة
غرور والجمال باطل والمرأة المتقية الرب هي التي تمدح » ^(١)
فلو ان العبرانيين حذوا حذو الكلدانيين فاعتبروا
النساء عبادات رق أكان كتابهم يقولون ان المرأة الفاضلة
خير من كل شيء ... وانها أكليل لبعلها ... يابني أصغر الى
حكمتي والى فطنتي أمل اذنك ... ليكن منبعك مباركاً

وافرح بامرأة حدائك . لتكن لك أيلة محبة ووعلة نعمة
برويك نديهاها كل حين وبجبتهاهم على الدوام «^(١)
ثم أترام كانوا أثبتوا أيضاً الاحكام الأخرى التي تدل
في صراحة بالممامها باساءة النساء التصرف بما لهن من مرافق
على أهمية تلك المرافق وما خولنه فيها من حرية ؟ « المرأة
الحكيمة تهدم بيتها والسفينة تهدمه يديها »^(٢) الى ماشا كل
ذلك من التحذير من ان تكون للمرأة سلطة واسعة
فستعملها ضد زوجها

وفي الختام فلو ان العبودية اشتدت وطأتها على رؤوس
بنات صهيون ، أكنَّ يتغنين بمجد وطنهن ونكباته ، أو
كن اعتقلن السلاح للدودعنه ، أو كن ظللن على الوفاء
لشرائعهن والاخلاص لها من صميم الاقتدة ؟

ثم ان النسوة الاسرائيليات كانت لهن مقامات معروفة في
الاجتماعات الشعبية ، على غير ما كانت حال النساء عند الكلدانيين

(١) سفر الامثال ف ٥ — ١٨

(٢) سفر الامثال ف ١٤ — ١

في عهد حمورابي . فلقد كانت النسوة الكلدانيات ، على نحو ما أبناء في صدر هذا الكتاب ، معتقات في خدورهن لا يخرجن منها الا في ما ندر . ولقد قدر المشرع هذه الحالة حق قدرها في الميثاق العام . فلما عاد العبرانيون من أسر الكلدانيين تساوى النساء والرجال في اغلاظ يمين القبول . كما ان النسوة المعروفات بتوقد الذكاء لم يكن محظوراً عليهن الاندماج في الوظائف العمومية . لان روح الله كان يرزق عليهن مثله على الرجال . «وكن يقمن بمهام وطنيات حقيقيات عاملات بما كان يقتضيه هذا القلب مع مراعاة الحالات الخاصة بطبيعتهم ومراعاة مصلحة الوطن والمصلحة الصحية والظروف الأخرى . فكن على ما وصفهن مونتسكيو مالكات حريتهن ازاء القانون ، وهن مقيدات بقيود الاداب والاخلاق . وهل كان يتبهاً لآبناء اسرائيل ان يتناسوا ، من غير ان يوصموا بالكنود والكفران ، ان الفضل في نجاة مشترعهم الكبير ، وكان تحت رحمة الامواج ، راجع الى رقة شعور

امرأة؟ أم تراهم كانوا يتناسون ان نساء دفن لهم غير مارة
شارات النجاة»^(١)

أضف الى هذا الاحترام الذي خص به المشتري
البراني المرأة ، علاوة على كل ما فعل لتقرير قداسة الزواج
وتحقيق هنائه ، سميه الى النهوض بأداب قومه بحيث
يكونون أكفاء للتغلب على أميالهم الشهوانية . فوضع
للطهارة شرائع وحظر عليهم حتى الشهوات أو الرغبات الرديئة
فأحبي بشرائعه هذه في قلوب البرانيين شعور الحياء المقدس
والاشمئزاز من كل تخاذل أدبي . خاطب الضمائر فكوتن في
القلوب عواطف نبيلة وجلاها ملء السمع والبصر

اذن فلا يردّ دن على اسماعنا أحد قوله دليتش ان
قانون جوراي متفوق على القانون الموسوي . ولا يذهبن
أحد مذهب بريدل^(٢) حين تسأل : « أين وجد فريق
من المؤلفين ما زعموه من عطف القانون الموسوي على المرأة؟ »

(١) سلفادور صفحة ٣٤٨

(٢) ل . بريدل المرأة والقانون

أما فريدريك ديليتش فيؤيدنا في الرد عليه وتقيد مزاعم طائفة من كبار المؤلفين المشهود لهم بطول الباع وسعة الاطلاع . كالدكتور جرمياس من علماء لبسيك الذي قال « قد تكون ثمت مماثلة في الاداب الكتائية ، أما الروح فانها متفوقة كثيراً في اسفار العهد القديم على روح الشرائع البابلية »

وفي عداد المؤلفين الذين أشبعوا هذا الموضوع بحثاً وتنقيحاً كورنيل من علماء برسلو . وهو قد وصف موقف الاستاذ ديليتش بقوله : « انه تمجيد غير معقول لبابل وسيلته النيل من الكتاب المقدس . وان الواجب ليقضي على جميع العلماء المشتغلين بالبحث في اسفار العهد القديم بتلقي أمثال هذه الاثباتات باحتجاج قاطع مانع »^(١)

أما لويس بريدل فنشاطر پول مينو قوله في رده عليه : « ان هذه الشرائع شرائع حماية المرأة لا تعجب رقي تشريعي . ولها فضل سبق على الكثير من مكتشفات قانوننا المصري

بل هي متفوقة عليه كثيراً . وان الشرع أو القانون المعروف
بالقانون الموسوي هو مطبوع في الحقيقة بطابع احترام
شخصية المرأة من الوجهتين الأدبية والمدنية ، وهو الأمر
المتعذر تعليله بالنسبة الى ذلك العهد على من أصر على ان
لا يرى ثمت غير ثمرة الحكمة البشرية . على ان سفر العهد
وسفر تثنية الاشتراع خارجان كلاهما من غير شك من ذات
الينبوع الذي فجر في عالم النبوة امثال ايليا وعاموس وهوشع
ويوثيل وارميا ، اعني أشرف كفاح في سبيل العدل الاجتماعي
والحضارة الأدبية . وهو ما لم يتح قط للبشرية ان تشهد
مثله ^(١) .

أما نحن فلم يتهياً لنا ان نطالع تلك الشرائع الموسوية
في وقت من الأوقات من غير ان نستشردلة وخجلاً عن
النصر الذي نعيش فيه . فلقد مست منا قراءة تلك الاسفار
أوتار القلوب لما وجدنا خلال سطورها من المذوبة ، والطهر،

(١) بول مينو

والقداسة ، والرفقة ، والصلاح . واننا لتواصل الحمد لله عوداً
على بدءه على قيام موسى ، من قبل عهد الميلاد بخمسة عشر
قرناً ، وفي قلب هذا الشرق ، وفي تلك المصور وتلك
الاماكن المروية بدماء الضحايا البشرية ، والمدنسة
بضروب شتى من الممجية ، والمتجاوبة في ارجائها أصداء
صبيحات الضحايا والمضطهدين ، ققرع اسماع أهل الارض
بدروس الرحمة والرافقة . وهاج في الصدور ما كان اوشك
ان يخذ من عواطف الاحساس ورقة الشعور ، وعرف هذا
الانسان المتصلف ان الحلم سيد الأخلاق ، وان مؤاساة
الضعيف من أمثاله من بني الانسان قوام السعادة
على الاطلاق؟



استنتاجات

١

روح القانون الموسوي على الاجمال متعارضة مع
الامادات الشعبية القديمة لامتوافقة معها

٢

التشريع في سفر العهد وسفر تثنية الاشتراع منزل
ووحى نبوة . بمعنى انه نصّ على وجوب معاملة الضمفاء
بالنصف والعدل^(١)

٣

شرع حمورابي قعي ، وشرع موسى أدبي اخلاقي

٤

مساواة المرأة للرجل ظاهرة صريحة في التقاليد الكتابية.

(١) بول مينو

وان الرجل والمرأة كائنان متساويان قدراً وكرامة وحقوقاً
ولا يستتم أحدهما الا بالآخر من حيث غاية التكافؤ النوعي .
وقد جملاً لان تكون لهما واجبات أدبية متماثلة ، ومسؤولية
واحدة امام القانون الالهي ، ولان يتسيطرا معاً على
وجه البسيطة

٥

ان المركز الذي جعلته قوانيننا المصرية وعاداتنا للمرأة
لا ينطبق على ما يقتضيه العدل المسيحي

٦

قالوا ان ما جمعه الله لا يفرقه انسان ، وهو قول حق .
ولكنهم طبقوا هذا القول على الطلاق فكانت النتيجة غير
صحيحة . فان ما جمعه الله ينبغي ان يكون متصفاً بالسلام ،
وحسن النظام ، والهناء المشترك . أما الطلاق فلا يتناول
عقود الزواج المتوفرة فيها هذه الغايات ، وانما يتناول كل
زواج عبث به روح الشر . فالمشترع العبراني لم يصور الطلاق

في قانونه الا بعد ان خبر طبائع الأشياء . ثم من تراه
يستطيع ان يؤيد ان الطلاق المقيد بقيود الشرائع ، وعلى
الخصوص بقيود الأخلاق ، لا يكون محققاً للمصالح الفردية
وللاداب العمومية على حدسوى . في حين ان الضرر اللاحق
بالاداب العمومية يكون عظيماً جداً في حالات الزواج
الجبري أو الفراق الذي تتوفر مقتضياته ؟ ^(١)

٧

ان الحالة المنحطة التي خص بها تشريعنا الحالي الام
ازاء الاب مناقضة لمبادئ الحرية والمساواة ومحاسن الاخلاق

٨

لا تكون مطالب دعاة النهضة النسائية حرية بان
ينظر فيها بعين الاعتبار الا اذا كانت صادرة عن عزيمة
صادقة على رفع مستوى الاخلاق والاداب في الشعب كله ^(٢)

(١) سلفادور

(٢) السيدة دباوي درست

٩

كان للنصرانية الفضل الاكبر في احلال المرأة
المحل الجديرة به في المجتمع . فان المسيح عليه السلام كان
أول من ساوى بين قصي الرجل والمرأة ، وقبل النساء في
جمهور سامعيه ، وخاطبهن بمثل ما كان يخاطب به الرجال .
كما ان النساء الحواريات كان هن في التبشير فضل يذكر .
وان في تخويل « المعلم » هذا الحق اليهن لدليلاً صادقاً على
انه لا يرى من تفاضل ما بين الرجل والمرأة . وان امتها
المرأة الجائر كان في نظره عملاً يستحق الشجب

١٠

وان ما وعظ به السيد له المجد باقواله وبالتهج الذي
اختص به النساء ، وما تلهننا اياه روحه ، لا يعدو تحرير
المرأة ، أعني رد حقوقها الباقية بقاء الدهر اليها ، بصفتها
مخلوقة « على صورة الله » ومثاله

فهرست

صحيفة

٣

نوطنة

الفصل الاول

المرأة في قانون حمورابي

١

٩ المرأة في كلدة في منتصف الالف الثالثة قبل الميلاد

٢

١٨

قانون حمورابي

الفصل الثاني

المرأة في القانون الموسوي

١

٣٦ المرأة في بني اسرائيل في القرن الثامن قبل الميلاد

٢

٥٣

القانون الموسوي

١١٥

استنتاجات



جميع الكتب المذكورة في هذا الملحق من علمية وتاريخية واجتماعية هي من أجود الكتب المصرية، ومؤلفوها أشهر كتاب الشرق، ومطبوعة آتقن طبع على أحسن ورق، ومزينة بالصور الجميلة، ومغلقة بأجل وأمتن غلاف

يُضاف الى ثمن الكتاب الذي يُطلب ٤ قروش أجرة بريد لبلاد القطر المصري و ١٠ قرشاً للخارج وهذا المبلغ يكفي لارسال

ما زتته ٥ كيلو جرام . فيحسن بمن يرغب في طلب كتاب واحد
أن ينتخب من هذه المجموعة النفيسة بعض كتب أخرى فتوصلها
كلها معا ضمن طرد بريد واحد

قيمة الكتب ترسل مقدما مع الطلب، أو يرسل نصفها ويحول
على الكتب المرسلة بالباقي .

(القرش المصري يساوي $2\frac{1}{2}$ بنسات انكليزية
أو ٥ سنتات أميريكانية)

العنوان البريدي — الياس انطون الياس ، صندوق البريد رقم ٩٥٤ — مصر
Mr. Elias A. Elias, P.O. Box 954, Cairo, (Egypt.)

مراجعات

في الآداب والفنون

تأليف حضرة الكاتب الكبير الاستاذ

عباس محمود العقاد

قد زينا هذا الكتاب بعناية خاصة تتفق ومادته الثمينة

نظرية التطور و أصل الإنسان

تأليف الكاتب الكبير الاستاذ

سلام موسى

ليس بين الالفاظ الان ما هو اكثر وروداً على اقلام الكتاب
وال مؤلفين من لفظ « التطور » ولا يمكن قارئاً يحترم نفسه أن يهمل
فهم مدلول هذه اللفظة وادراك النظرية التي تقول بها
والتطور ليس نظرية فحسب بل هو نزعة نزعت اليها العلوم
والآداب والفلسفة . بل لا يمكن أن نجاري الثقافة الحاضرة ونساير
العلماء في آرائهم ما لم نفهم هذه النظرية ونقتنع بها
ليس في العالم العربي منذ أن مات الدكتور شبلي شميل من
يدعو الى هذه النظرية بنشاط وهمة مثل الاستاذ سلامة موسى فهو
يكتب عنها بأسلوب مغر و يأتي بأمثلة مألوفة تعين القارئ على فهمها .
وقد وضع كتاب « نظرية التطور وأصل الانسان » في نحو ثلاثين

فصلا يتضمن النصف الاول من الكتاب فصولا عن تطور الاحياء
الى ظهور الانسان . والنصف الثاني يحتوي على ١٥ فصلا خاصة بتطور
الانسان الجسدى والعقل والاجتماعى . والكتاب موضح بنحو خمسين
صورة فريدة تساعد القارىء على فهم الموضوع

مَلَقِ السَّيْلَ

ت . د . ف .

مَذْهَبُ النِّشْوَ وَالْإِنْقِرَاطِ

وَأُثِرُهُ فِي التَّغْيِيرِ الْفِكْرِ الْحَدِيثِ

تَأَلَّفَ الْبَحَاثَةُ الْأَسْتَاذُ

اسْمَاعِيلُ مَطْرَه

الذى يعرفه قراء المجلات الشهرية ومترجم كتاب اصل الانسان

مختارات سلامه موسى

ليس بين كتاب مصر الآن من هو أصرح برأيه وأجهر به من الاستاذ سلامه موسى الذى يعرفه جميع قراء الصحف والمجلات، فهو كثيراً ما يقتحم الميادين التى تخشى اقتحامها الملائكة ، لا يبالي أن يصرح برأيه فى الدين وفى الاشتراكية وفى المرأة ، وفى مثل هذه الشئون الاجتماعية ، غير متعمد فى كل ما يكتبه اظهار براعة أو التباهي بمهارة ، وانما غايته التى لا يحيد عنها هى فائدة القارىء ، وليست هذه بالميزة القليلة القيمة فى وقت نرى فيه عدداً غير قليل من كتابنا لا يبنون من وراء كتابته الا أن يقول عنه الناس كما يقولون عن البهلوان « ما أبرعه ! » فى حين كان يجب أن يقولوا « ما أنفعه »

ولسنا نشك فى أننا نخدم جميع قراء العربية بجمع هذه المقالات النفيسة ، وغيرها مما لم ينشر للآن ، حتى يتيسر للجيل الجديد قراءتها والانتفاع بها دون أن يحتاج الى الكد فى البحث عنها فى متفرق المجلات والصحف

القَامُوسُ الْعَصْرِيُّ

انكليزي وعربي

تأليف

الياس انطون الياس

(الطبعة الثانية منقحة وموضحة بالصور)

ان جميع المعاجم الانكليزية وعربية التي تقدمت « القاموس
العصري » لم يضعها مؤلفوها لفائدة طلاب اللغة الانكليزية من
الشرقيين ، بل وضعوها لطلاب اللغة العربية من المستشرقين ، ولذلك
تجدد يأتون بالكلمة الانكليزية فيذكروا أمامها من البيانات
ما يفسر اوضاع الترجمة العربية المقابلة لها وكيفية هجائها في حالاتها
المتنوعة ، وجمعها ومفردها ، الى غير ذلك مما لا فائدة منه
مطلقاً لطلاب الشرقي . وأول معجم وضع خصيصاً للشرقيين هو
« القاموس المصري »

ويطول بنا الشرح اذا ذكرنا مميزات هذا المعجم . وانا ننصح
لكل من لم يطلع عليه للان ، مكتفياً بما عنده من القواميس العتيقة ،

أن يادر الى أقرب مكتبة ويفحصه بنفسه فيري حقيقة ما ذكرناه
ويرى الفائدة التي ينالها من اقتنائه

وقد قرره وزارة المعارف العمومية لاستعمال معلمي اللغة
الانكليزية والترجمة في كل فصل من فصول مدارسها الثانوية في
القطر المصري ، وذلك بخطاب تاريخه مايو سنة ١٩١٤ رقم ٧٧٧
والطبعة الثانية تمتاز بما لا يقاس عن الطبعة الاولى

الْقِصَصُ الْعَرَبِيّ

مجموعة ممتعة تشمل ٨٠ قصة أدبية غرامية مختلفة المغزى
والاسلوب ومخللة بكثير من الصور الرمزية و مترجمة بعبارة فصيحة
قرية المتناول لطيفة الاسلوب على طريقة أهل الغرب في كتابة هذه
القصص المستظرفة التي يتوخى بها الدعن بلذة السيرة المحكية وايصال
الفائدة المقصودة الى العقل من طريق تلك اللذة بأسلوب انشائي
خاص تجتمع فيه السهولة والسلاسة الحاذقة الوصف الى رشاقة المحادثة
وظرفها ، الى حكمة سامية أو عظة كافة عن الشر داعية الى الخير ،
كما قال نابغة الشعر والنثر خليل بك مطران في المقدمة التي كتبها لها
وتقع هذه المجموعة في ما يقارب الخمس مئة صفحة من حجم
هذا الكتاب

الدنيا في اميركا

تأليف

مضرة الطائب المصري الاستاذ امير بقطر

سكرتير الجامعة الاميركية

(وخرج جامعة كولومبيا بمدينة نيويورك)

(حائز لدرجة M.A.)

كتاب عظيم على بكثير من الصور البديعة يصف لك ما في
ميركا من الغرائب والمدهشات ويطلعك على سر تفوق الاميركان

اسرار الحياة الزوجية

تأليف الدكتور ماري ستوب

قله الى الحرية لخدمة الانسانية والحرص على سعادة الزوجين وسلامة العيلة
الكتاب المعروف الاستاذ قولاً الخداد

وقد ذيل اكثر فصوله بزيادة اختبارات الاختصاصيين

فيما يتعلق بمصر وسائر الاقطار الشرقية

حصان الهشيم

تأليف الكاتب المشهور الأستاذ

ابراهيم عبد القادر المازني

لا حاجة بنا الى ترغيب القارىء في اقتناء هذا السفر النفيس
فوقله اشهر من نار على علم. والكتاب يُعدّ دُرّة في تاج المطبوعات
العربية. مطبوع طبعاً نفيساً على ورق صقيل وعدد صفحاته ٤٣٠

الْأَنْفِصَالُ الْعَدَنُ

ترجمہ الاستاد امیر خلیل داغ

حسن رواية تقديمها لقراء سلسلة المطبوعات المصرية. ثمنها ٨ قروش

الغَرْبَانُ

عنه

[illegible]

انصاف بالبرکات الخیر و در صلوات کاتبه زید علی

(١٠ قروش مصریة) ^{عنه} الادب المصري وادبنا العربي محمد ربيع عليا

الكتاب في شعر البهار دار روح الطهر الحديث

القاموس العصري

عربي وانكليزي

مُصَوَّلٌ

تأليف

الباس انطونه لباس

هو معجم لم يُسج على منواله حتى الآن ، ويمتاز بأسلوبه البسيط (المسجل في المحاكم المختلطة تحت غمرة ١٦٢) الذي ابتكره المؤلف لأجل التوفيق بين الترتيب المصطلح عليه في القواميس العربية والترتيب الهجائي البسيط المتبع في كل القواميس الافرنجية ، ثم تحديد معنى الكلمة العربية أو تفسيرها بكلمة عربية مرادفة لها تمهيداً لذكر الترجمة لانجليزية . إذ بدون ذلك لا ينسئ للطلاب أن يتحقق من صحة المقابل الانجليزي للمعنى الخاص الذي يطلبه إطلاع عليه فتعلم انه أكثر فائدة لك من أي قاموس آخر مادامت من المشتغلين باللغة الانكليزية —

عدد صفحاته ٧٠٠ من القطع الكبير ويحوي نحو ٥٢,٠٠٠ كلمة عربية وما يقابلها من الترجمة الانكليزية . وقد قررته وزارة

للمعارف العمومية لاستعمال معلمي اللغة الانكليزية والترجمة في
جميع فصول مدارسها الثانوية في القطر المصري . عدد صفحاته
٦٩٣ من القطع الكبير وثمنه ١٠٠ قرش مصري والبريد

أناطول فرانس

تأليف جابه جبال بروسوه
مع خلاصة كتاب

« محادثات مع أناطول فرانس » ، لنيفولا سينفور
وزبدة ما قالته الجرائد الفرنسية في فرانس يوم وفاته

تتهدى الى العربية وسدره بمقدمة وعلق عليه بعض حواش
كاتب الشرق الاكبر صاحب المطوفة

الامير شكيب ارسلان
من اعضاء المجمع العلمي العربي

وقد حليناه بما يزيد عن المائة والخمسين صورة وطبعناه على
ورق جميل وجعلنا ثمن النسخة ٢٠ قرشاً ، وطبعنا منه نسخاً قليلة
على ورق ممتاز وثمنها ٢٥ قرشاً فقط

الزينة الحمراء

(قصة مزينة بنحو ثلاثين صورة)

بقلم الكاتب العظيم أناتول فرانس

ترتيب الاستاذ احمد الصلوى محمد

لم ينتشر كتاب في الحكمة انتشار كتاب « تاييس » كما لم ينتشر كتاب في الحب انتشار كتاب « الزينة الحمراء » ، ويكفى أن تعلم أن الترجمة العربية لهذه القصة منقولة عن الطبعة السابعة والثمانين بعد الاربعمائة ! فتأمل !!

وقديماً وصف « شكبير » نابغة الدهر الفيرة بأنها : تلك الخليفة الشوها ذات الميون الخضراء التي تسخر مما تتغذي به من لحوم الناس ! وقال : أنت الرجل الذي يثلم عرضه فيعرف مصابه ويكره جالبه عليه سعيد ، سعيد بجانب ذلك الذي يقضي الدقائق الجهنمية شغفاً ، لأنه مستريب ، عاشقاً أشد العشق ، ولكن تساوره الشكوك ...

وحديثاً ، بعد ثمانمائة عام ونيف ، جاء أناتول فرانس ، افلاطون العصر ، فخلل الفسيرة في قلب رجل المصر ، الرجل الباريسي ، بأسلوبه الرقيق الجزل البالغ المداعب الاخاذ بمجامع القلوب .

فلن نجد في هذه القصة عبث اطفال وغرام أبناع . كلا ! انك
ستجد الرجل الغيور المستهام وكيف يتعذب ويعمل على تكوين
حزنه وضجره . كما انك ستجد المرأة بكل اوثنها القوية المستكملة
لاسلطان عليها الا سلطان الهوى - هوى عقلها وفؤادها وجسمها ..
والى غير هذا الغرام والغيرة نجد احاديث اخرى فيأضة طائفة
طريفة ساحرة .. منها فصل معقود على « نابليون » الذي يراه
المؤلف مشهوراً بسرقة قلب التشوق المرصعة من النبلاء !!!
ثم حديث « فلورنسا » الجميلة ، والفنون الجميلة ، والاشتراكية ،
والزواج . الخ الخ

الزينة الحمراء ! انها نداء صارخ عميق الى الحب كأنه هدير
البحر ! فترى الحب ، ذلك الطاغية الجبار ، آتياً مليكاً النداء تهتز
لهويه الكائنات ... فيطلع الفجر مبرقعا بنشوة الحب الاولى . ثم
تشتعل ناره ويشتد أواره حتى تأتي الغيرة فترخي يدها على الغرام
ستار ليل المحر الأبدى ... فياله من مشهد مهيب ترتعد من هوله
الفرائص وينقلب الأسمى العيون فتذرف الدمع المتون ! ...

الزينة الحمراء ! انها كتاب الحب ! وهل كتاب الحب الا
كتاب الحياة ؟؟؟

علم الاجتماع

بِحَيَاةِ الْهَيْئَةِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ وَتَطَوُّرِهَا

تأليف الكاتب الشهير لاسناذ نقولا حداد

(التزام المطبعة المصرية)

هلم بنا ندخل في بوابة علم الاجتماع ونكشف اسرار الهيئة الاجتماعية، تلك الاسرار العجيبة الغريبة

نرى امما عظيمة راقية متدبنة حيوية تضرب في طول الكرة الارضية وعرضها، ونرى شعوبا متأخرة خاملة خاملة الحركة، وترى جماعات همجية متوحشة منحلة جداً — اذا كانت هذه الجماعات كلها ابناء آدم وحواء، فما سر تفاوتها في الرقي؟

ففي « علم الاجتماع » تعلم كيف تكوَّنت الجماعات والشعوب والامم، وكيف تنوعت وتفاوتت في رقيها

ترى جمهوراً متهمجاً متحمساً متهوساً، ثم ترى جماعات هادئة عاملة، ثم ترى اناسا في مجالسهم يتناقشون ويتزعون ويقررون اموراً. ثم ترى هيئات نظامية من جمعيات وشركات وحكومات الخ، فما هو سر التهورس والتناقش والنظام؟ ثم ترى ازياء تتعاقب، وعادات تتوالى، وتقاليد تتوارث، ورأيا عاما يسود، وقوانين تقرّر. فكيف تنشأ الازياء والعادات والتقاليد والقوانين؟

في « علم الاجتماع » ترى المواطن والعقول تصادم كثير
الجماعات ثم تسكنها ، وتتمخض الثورات الفكرية من الانظمة والهيئات
« علم الاجتماع » يبين لك ان الشهوة الجسدية ، والحب ،
والذوق الجميل ، والمواطن ، فعلت كل ذلك ، وفي وسعها أن تقول
للجيل انتقل من هنا الى هناك فينتقل

« علم الاجتماع » هو علم التكون والنشوء ، وعلم المواطن
المسيطرة على الهيئة الاجتماعية ، وعلم العقل المدرب للمواطن ،
وعلم الحب والجمال الذين يرتفعان بالمدينة الى فوق

« علم الاجتماع » هو البوابة التي تدخل منها الى عالم أسرار
الهيئة الاجتماعية حيث تكشف لك وترى العجب العجيب .
هذا هو العلم الذي بسطه الاستاذ تقولا الحداد الكاتب الاجتماعي
المعروف في هذا الكتاب الذي نحن في صدد ، بسطاً يدع كل
قارئ يفهمه بكل سهولة

فهذا الكتاب هو الوحيد في موضوعه باللغة العربية والمستوفى
كل ما يحظر لك يبال من هذا القليل . أفلا تشعر أنه يجب أن
تطالعوه وأن يكون في مكتبتك لكي تعود اليه كلما رمت أن تعرف
منزلتك في الجماعة ومنزلة قومك في الامة ومنزلة أمتك في المجتمع
الانسانى ؟ وما هي وسائل الارتقاء لك ولقومك ولأمتك ؟

الكتاب الأول - في حياة الهيئة الاجتماعية - ٢٥ قرشاً

الكتاب الثانى - في تطور الهيئة الاجتماعية - ٢٥ قرشاً

التجربة العملية

لطلاب

اللغة الانكليزية

أعيد طبع هذا الكتاب
للمرة الرابعة في مدة وحيزة،
وهو مجموعة كبيرة جداً

من المفردات والجل
والخطابات الأكثر استعمالاً،
خصوصاً المفردات والجل
المختصة بالمعاملات التجارية

(لايش انطون الياس)

والادارية والقضائية، وبالاختصار كل ما يكثر استعماله في الاعمال
العمومية. لا يستغنى عنه أي طالب لغة الانكليزية، فسل من
تقدمك في درس هذه اللغة عن هذا الكتاب بخبرك بمغايمة فائدته -

المراة وفلسفة التناسل

تأليف الدكتور فخري طيبب الجلد والامراض التناسلية

اذا أردت ان تفهم « من هي المراة ؟ » وتاريخ معاملتها عند
الشعوب القديمة . وكيف تعيش المراة ، وكيف تفكر ، وما تأثير طبيعة
جسمها وعقليتها ونفسيتها على حياتها التناسلية وعلى حياتها الادبية

والاجتماعية . واذا أردت أن تعرف معنى جمال المرأة وكيف يتأثر
بالعناية الصحية أو بالزينة الصناعية . واذا أردت أن تفهم حقيقة
موقفها كفتاة ، وكأم ، وكواحدة حرة طليقة لا تخضع لأنظمة الزواج
اذا أردت أن تعرف كل شيء عن المرأة بصراحة فنية ودقة
علمية فاعليك الا أن تقرأ كتاب « المرأة وفلسفة التناسليات »
يقع هذا الكتاب في نحو ٤٥٠ صفحة ، ومحلى بأكثر من
٥٠ صورة تمثل حياة المرأة في مختلف الأقطار والمصور

في اوقات الفراغ

تأليف الكاتب الكبير

الدكتور محمد بك حسين هبكل

مدير جريدة السياسة

مجموعة مقالات مختارة مما كتبه هذا العالم

عن افاتول فرانس وبييرلوتي وقاسم أمين وجورجي زيدان
وغيرهم . ثم رسائل خاصة بمصر منها خلاصة كتاب مستر كارتو
عن قبر توت عنخ امون ، وقصصاً وأحاديث كأليس وسميراميس
وخالد ، وغير ذلك مما يضيق بنا المقام عن الاسهاب في شرحه

يُكْفَى لَتَتَوَيَّةُ بَنَادَةُ هَذَا الْكُتَابِ
 الْمَشْرِقِيَّةُ
 أَنْ تَذَكَّرَ أَنَّهُ طُبِعَ لِلْمَرَّةِ الْخَامِسَةِ فِي مَجْمُوعِ
 عَشْرَ سَنَوَاتٍ . وَكُلُّ مَنْ بَدَأَ دِرَاسَةَ
 اللُّغَةِ الْإِنْكَلِيزِيَّةِ بِوَسْطَةِ اسْتِفَادٍ جَدًّا
 (لَا يَلِاسُ أَنْطُونُ الْيَاسُ) مِنْ سَهُولَةِ اسْلُوبِهِ ، خُصُوصًا لِأَنَّ طَرِيقَتَهُ
 الْحَدِيثَةَ الَّتِي ابْتِكَرَهَا لِلْفَهْمِ الْكَلِمَاتِ الْإِنْكَلِيزِيَّةِ بِأَحْرَفٍ عَرَبِيَّةٍ هِيَ
 الطَّرِيقَةُ الَّتِي لَا يُمْكِنُ إِجْمَادُ أَسْهَلِ وَاضِحٍ مِنْهَا
 اشْتَرَى نَسْخَةً مِنْهُ ، وَجَرَّبَ أَنْ تَعْلَمَ اللُّغَةَ الْإِنْكَلِيزِيَّةَ مِنْ دُونِ
 احْتِيَاجٍ إِلَى الْاسْتِعَانَةِ بِعَلَمٍ . ثَمَنُهُ ١٢ قُرْشًا وَالْبَرِيدُ

التربية الاجتماعية

: د. الأستاذ علي فكري

أمين دار الكتب المصرية

ظَهَرَ هَذَا الْكُتَابُ حَدِيثًا وَقَدْ جُمِعَ مِنَ الْحَقُوقِ وَالْوَاجِبَاتِ
 وَالْآدَابِ الْاجْتِمَاعِيَةِ الشَّرْقِيَّةِ مَا يَعْرِفُ بِهِ الْمَرْءُ مَا لَهُ وَمَا عَلَيْهِ لِيُعِيشَ
 فِي رَاحَةٍ بِالْوَاسِعِ حَالٍ : وَهُوَ أَوَّلُ كُتَابٍ فِي مَوْضِعِهِ ، وَحُبًّا
 فِي تَعْيِيمِ قَائِدَتِهِ جَعَلْنَاهُ ثَمَنُهُ ١٠ قُرُوشٍ مِصْرِيَّةٍ وَالْبَرِيدُ

روح الاشتراكية

تأليف الدكتور غوستاف لوبون

وقدله الى العربية الاستاذ محمد عادل زعيتر

كتاب اجتماعي يبحث في مبادئ الاشتراكية ونفسية انصارها، وعن كونها معتقداً، وعن اختلافها باختلاف الشعوب، وعما بين مقتضيات الاقتصاد من التباين، وعن المبادئ الديمقراطية، ورغائب الاشتراكيين، وتطور المجتمعات في الوقت الحاضر، ومصير الاشتراكية. ثمنه ٢٠ قرشاً والبريد

تالينيم

(قصة مزينة بالصور)

تأليف شيخ كتاب المصراعانول فرانس

وترجمة الاستاذ احمد الصاوي محمد

تاليس — صورة صادقة لمصر القديمة يعلموها وفنونها وفلسفتها

وأديابها ، وقصورها وحقولها ، وصحاريها وأديانها ، وملاعبها
وأديارها ، وعادات أهلها

تاييس — قصة حب غمك عليك نفسك ، فتظل تقرأ حتى
تنسى نفسك ، وتحملك دعايات أناطول فرانس اللذيذة المشهورة الى
عالم كله ضحك ومسررات ، ثم تجعلك تبكي لآلام رجل راح ضحية
الدنيا الغرور بعد ان عذبه فكره عذاباً فظلياً

اقرأ تاييس — تجدد الحكمة والمعرفة والردود الصائبة على
الاسئلة التي تتخالج قروس الشباب الفتية الحائرة ، وقلوب أهل الفطنة
والذكاء .

ما الحب ؟ ما الكره ؟ ما الحكمة ؟ ما الضلالة ؟ ما المعرفة ؟
ما الجهالة ؟ ما الفلسفة ؟ ما الغباوة ؟ ما الوطن ؟ ما الخيانة ؟ ما الشر ؟
ما الدين ؟ ما الكفر ؟ ما الجنة ؟ ما النار ؟ ما الشهوة ؟ ما العفة ؟
ما التلذذ ؟ ما التقشف ؟ ما الحرية ؟ ما العبودية ؟ ما العشق الحلال
والعشق الحرام ؟ ما فلسفة الفضيلة والذيلة ؟ ما حكاية الارض
والسماء ؟

اقرأ تاييس — تاييس تحمل لك كل هذه الانغاز المغلفة ؟
تاييس تبوح لك بأسرار الغرام ! اقرأ قصة تاييس الفاجرة ؟
تاييس القديسة !

نحن النسخة ٠٠ قروش والبريد

قاموس الجيب عربي وإنكليزي

عدد صفحاته ٥٤٠ وكتابه ٢٥٠٠٠
ونعته ٢٥ قرناً



وهي مذكرات فلسفية وأخلاقية

على لسان حمار

إذا قرأت هذا الكتاب وأنت على رأى الناس فى قولهم
جاهل كالجار ، بليد كالجار ، عنيد كالجار ، انتهيت منه وأنت على
رأى المؤلفه قول : زكى كالجار ، وديع كالجار ، عالم كالجار
قدم هذا الكتاب لابنك أو أخيك أو صديقك الصغير
فيشكره ويستفيد ونعته ٥ قروش مصريه والبريد

قاموس الجيب

انكليزي وعربي

عربي وانكليزي

اجابة لطلب وزارة المعارف العمومية قد طبعنا قاموسي الجيب
الانكليزي عربي والعربي انكليزي في مجلد واحد وجعلنا ثمنه ٣٥
قرشاً - وقد قررت الوزارة لتلاميذ مدارسها الابتدائية ما

نارس المليك

تأليف

الكاتب الروائي الشهير ميشيل زيفاكو

وترجمة الكاتب البليغ الاستاذ

طانيوس عبده

هذه الرواية لم يسبق طبعها - مترجمة بلغة عذبة ، تقع في
٢٣٥ صفحة من القطع الكبير في جزء واحد ومطبوعة على ورق
جيد ومغلقة بغلاف جميل وثمنها ١٠ قروش فقط والبريد

روايته سائر الحليان

تأليف الروائي الشهير ميشيل زيفانكو
وترجمة الكاتب البليغ الاستاذ طانيوس عبده

ليس الاستاذ طانيوس عبده في حاجة الى التنويه بذكره
فهو أعظم من اشتهروا في عالم الترجمة بنقل الروايات الادبية الشيقة
الى لغة العرب ، وامتاز على كثير من المعربين بأنه ينقل رواياته
في عبارات سلسلة خلابة .

وهذه الرواية من أشهر الروايات التي ظهرت باللغة العربية الى
الآن وهي تقع في ثلاثة أجزاء (بدلاً من ثمانية اجزاء في الطبعة الاولى)
مجموع صفحاتها ٨٥٠ من القطع الكبير - ومطبوعة على ورق جيد
جداً وحرف جميل ونجليد متين وثمان اثنان اجزاء ٢٠ قرشاً
قطط والبريد (بدلاً من ٤٠ قرش للطبعة الاولى) وتليها

رَوَايَةُ الْأَمِيرِ فَوْسَلَتَا

(كاملة في جزئين كبيرين بدلاً من ثمانية أجزاء صغيرة)
وهي تابعة لرواية باردليان - وثمنها ٢٠ قرشاً والبريد

ثم رواية كَيْنَان

(كاملة في جزئين كبيرين بدلاً من ثمانية أجزاء صغيرة)
وفيهما تكملة حوادث الروايتين السابقتين
(ثمنها ١٦ قرشاً واجرة البريد)

رواية

السجل العظيم

تأليف

الكاتب الروائي الشهير ميشيل زيفا كو

وترجمة الكاتب البليغ لاسند

طانيوس عبير

لم يلق من كل الروايات المقولة الى اللغة العربية ما لاقته هذه
الرواية الساحرة من الاقبال ، فقد طبعت للآن ثلاث طبعات على
ورق رديء وطبع ذري ولكنها رغمًا عن ذلك وعن غلوئنا
(إذا كانت تُطبع في ٤ أجزاء صغيرة وكل جزء يُباع بعشرة قروش)
كانت تتخاطفها الايدي عند ظهورها

وقد طبعتها الآن في جزئين كبيرين على روق جيد ، وغلفناها
بغلاف جميل وجعلنا ثمنها ١٦ قرشًا فقط والبريد

ع ۹۲۰۵۷
س۔م

آخری درج شدہ تاریخ پر یہ کتاب دستکار
لی گئی تھی مقررہ مدت سے زیادہ رکھنے کی
صورت میں ایک آنہ یو۔یہ دہرا نہ لیا جائے گا۔

